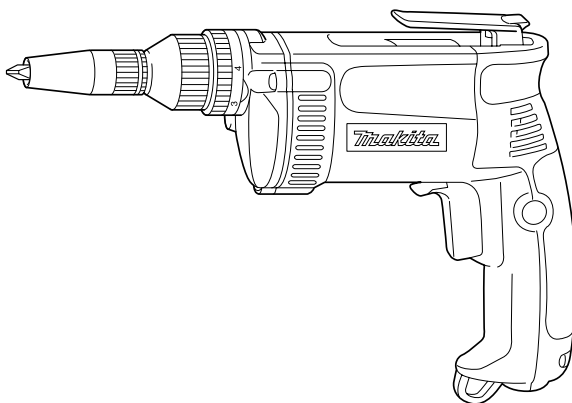
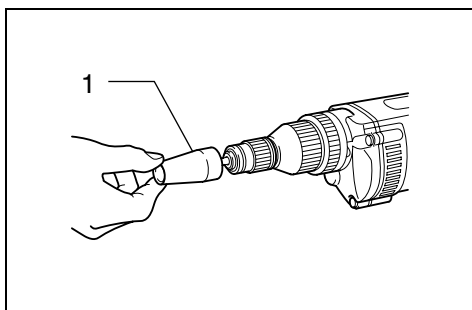




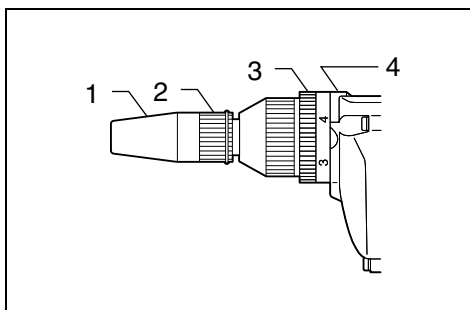
GB	Screwdriver	Instruction Manual
F	Visseuse	Manuel d'instructions
D	Schrauber	Betriebsanleitung
I	Avvitatrice	Istruzioni per l'uso
NL	Schroevendraaier	Gebruiksaanwijzing
E	Atornillador	Manual de instrucciones
P	Aparafusadora	Manual de instruções
DK	Skruemaskine	Brugsanvisning
S	Momentskruvdragare	Bruksanvisning
N	Skrutrekker	Bruksanvisning
SF	Ruuvinväännin	Käyttöohje
GR	Κατσαβίδι	Οδηγίες χρήσεως

6827

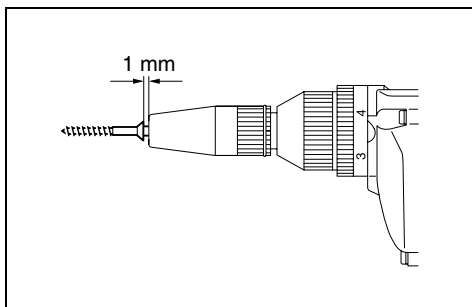




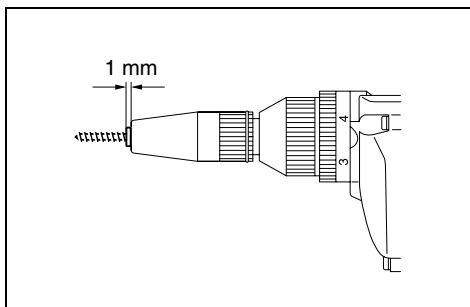
1



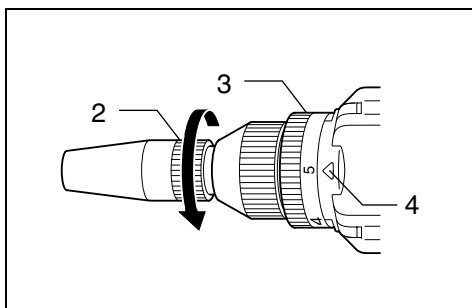
2



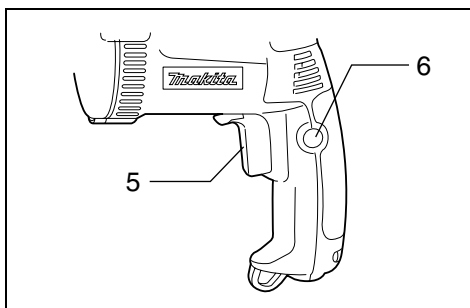
3



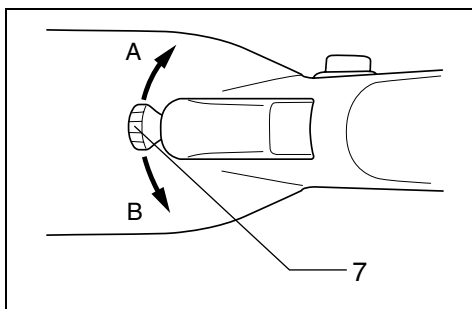
4



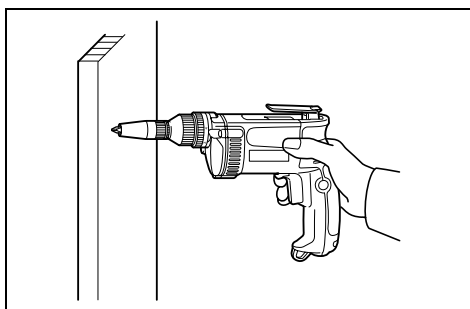
5



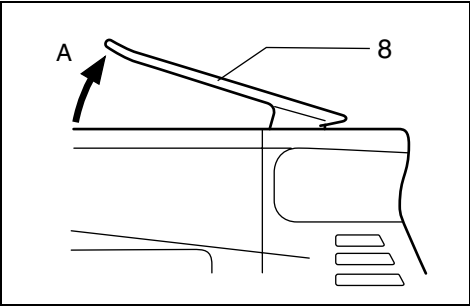
6



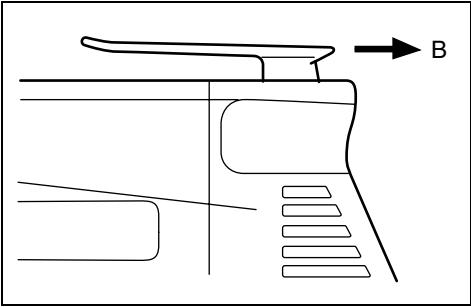
7



8



9



10

Symbols

The following show the symbols used for the tool. Be sure that you understand their meaning before use.

Symboles

Nous donnons ci-dessous les symboles utilisés pour l'outil. Assurez-vous que vous en avez bien compris la signification avant d'utiliser l'outil.

Simbole

Die folgenden Symbole werden für die Maschine verwendet. Machen Sie sich vor der Benutzung unbedingt mit ihrer Bedeutung vertraut.

Simboli

Per questo utensile vengono usati i simboli seguenti. Bisogna capire il loro significato prima di usare l'utensile.

Symbolen

Voor dit gereedschap worden de volgende symbolen gebruikt. Zorg ervoor dat u de betekenis van deze symbolen begrijpt alvorens het gereedschap te gebruiken.

Símbolos

A continuación se muestran los símbolos utilizados con esta herramienta. Asegúrese de que entiende su significado antes de usarla.

Símbolos

O seguinte mostra os símbolos utilizados para a ferramenta. Certifique-se de que compreende o seu significado antes da utilização.

Symboler

Nedenstående symboler er anvendt i forbindelse med denne maskine. Vær sikker på, at De har forstået symbolernes betydning, før maskinen anvendes.

Symboler

Det följande visar de symboler som används för den här maskinen. Se noga till att du förstår deras innebörd innan maskinen används.

Symbolene

Følgende viser de symbolene som brukes for maskinen. Det er viktig å forstå betydningen av disse før maskinen tas i bruk.

Symbolit

Alla on esitetty koneessa käytetty symbolit. Opettele näiden merkitys, ennen kuin käytät konetta.

Σύμβολα

Τα ακόλουθα δείχνουν τα σύμβολα που χρησιμοποιούνται για το μηχανήμα. Βεβαιωθείτε ότι καταλαβαίνετε τη σημασία τους πριν από τη χρήση.



- ☐ Read instruction manual.
- ☐ Lire le mode d'emploi.
- ☐ Bitte Betriebsanleitung lesen.
- ☐ Leggete il manuale di istruzioni.
- ☐ Lees de gebruiksaanwijzing.
- ☐ Lea el manual de instrucciones.

- ☐ Leia o manual de instruções.
- ☐ Læs brugsanvisningen.
- ☐ Läs bruksanvisningen.
- ☐ Les bruksanvisningen.
- ☐ Katso käyttöohjeita.
- ☐ Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης



- ☐ DOUBLE INSULATION
- ☐ DOUBLE ISOLATION
- ☐ DOPPELT SCHUTZISOLIERT
- ☐ DOPPIO ISOLAMENTO
- ☐ DUBBELE ISOLATIE
- ☐ DOBLE AISLAMIENTO

- ☐ DUPLO ISOLAMENTO
- ☐ DOBBELT ISOLATION
- ☐ DUBBEL ISOLERING
- ☐ DOBBEL ISOLERING
- ☐ KAKSINKERTAINEN ERISTYS
- ☐ ΔΙΠΛΗ ΜΟΝΩΣΗ

Explanation of general view

1	Front cap	4	Pointer	7	Reversing switch lever
2	Locator	5	Switch trigger	8	Hook
3	Adjusting ring	6	Lock button		

SPECIFICATIONS

Model	6827
Capacities	
Self drilling screw	6 mm
Machine screw	8 mm
Wood screw	6.2 mm
No load speed (min ⁻¹)	0–2,500
Overall length	304 mm
Net weight	1.8 kg

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Note: Specifications may differ from country to country.

Intended use

The tool is intended for screw driving in wood, metal and plastic.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated in accordance with European Standard and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Safety hints

For your own safety, please refer to the enclosed safety instructions.

ADDITIONAL SAFETY RULES

ENB004-1

1. **Hold tool by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting tools may contact hidden wiring or its own cord. Contact with a “live” wire will make exposed metal parts of the tool “live” and shock the operator.**
2. **Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.**
3. **Hold the tool firmly.**
4. **Keep hands away from rotating parts.**
5. **Do not touch the bit or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.**

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

OPERATING INSTRUCTIONS

Removing or installing the bit (Fig. 1)

Important:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before removing or installing the bit.

To remove the bit, first pull the front cap off and then pull the bit firmly. To install the bit, insert it into the tool as far as it will go and then replace the front cap.

Depth adjustment (Fig. 2, 3 & 4)

When you wish to drive self drilling screws, etc., adjust the depth as follows.

Turn the locator to adjust the depth.

Initially, adjust the locator to create a distance of approximately 1 mm from the tip of the front cap (which works in conjunction with the locator) to the base of the screw head. One full turn of the locator equals 1 mm change in depth. After adjusting the locator, turn the adjusting ring so that the 6” mark is aligned with the pointer on the gear housing. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the depth is not suitable for the screw, adjust the locator until the proper depth setting is obtained.

Adjusting fastening torque (Fig. 5)

When you wish to drive machine screws, wood screws, hex bolts, etc. with the predetermined torque, adjust the fastening torque as follows.

The fastening torque may be adjusted by turning the adjusting ring. Before turning the adjusting ring, turn the locator in the direction of the arrow as far as it will go without forcing. The torque is increased by turning the adjusting ring in the direction of the arrow and decreased by turning it in the opposite direction. Align the number 1 on the adjusting ring with the pointer on the gear housing. Drive a trial screw into your material or a piece of duplicate material. If the fastening torque is not suitable for the screw, continue adjusting until the proper torque is obtained.

CAUTION:

The adjusting ring should be turned only within the numbered range. It should not be forced beyond this range.

Switch action (Fig. 6)

CAUTION:

Before plugging in the tool, always check to see that the switch trigger actuates properly and returns to the “OFF” position when released.

To start the tool, simply pull the trigger. Tool speed is increased by increasing pressure on the trigger. Release the trigger to stop. For continuous operation, pull the trigger and then push in the lock button. To stop the tool from the locked position, pull the trigger fully, then release it.

NOTE:

Even with the switch on and motor running, the bit will not rotate until you fit the point of the bit in the screw head and apply forward pressure to engage the clutch.

Reversing switch action (Fig. 7)

CAUTION:

- Always check the direction of rotation before operation.
- Use the reversing switch only after the tool comes to a complete stop. Changing the direction of rotation before the tool stops may damage the tool.

This tool has a reversing switch to change the direction of rotation. Move the reversing switch lever to the "A" side for clockwise rotation or the "B" side for counterclockwise rotation.

Operation (Fig. 8)

Fit the screw on the point of the bit and place the point of the screw on the surface of the workpiece to be fastened. Apply pressure to the tool and start it. Withdraw the tool as soon as the clutch cuts in. Then release the trigger.

CAUTION:

- When fitting the screw onto the point of the bit, be careful not to push in on the screw. If the screw is pushed in, the clutch will engage and the screw will rotate suddenly. This could damage a workpiece or cause an injury.
- Make sure that the bit is inserted straight in the screw head, or the screw and/or bit may be damaged.

Hook (Fig. 9 & 10)

The hook is convenient for temporarily hanging the tool. When using the hook, pull it out in "A" direction and then push it in B direction to secure in place.

When not using the hook, return it back to its initial position by following the above procedures in reverse.

MAINTENANCE

CAUTION:

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

To maintain product safety and reliability, repairs, maintenance or adjustment should be carried out by a Makita Authorized Service Center.

Descriptif

1	Positionneur	4	Index	7	Inverseur
2	Bague	5	Gâchette d'interrupteur	8	Clip d'accrochage
3	Molette de réglage	6	Bouton de blocage		

SPECIFICATIONS

Modèle	6827
Capacités	
Vis auto-foreuses	6 mm
Vis à tête hexagonale	8 mm
Vis à bois	6,2 mm
Vitesse à vide (min ⁻¹)	0–2500
Longueur hors tout	304 mm
Pois net	1,8 kg

- Etant donné l'évolution constante de notre programme de recherche et de développement, les spécifications contenues dans ce manuel sont sujettes à modification sans préavis.
- Note : Les spécifications peuvent varier suivant les pays.

Utilisations

L'outil est conçu pour le vissage dans le bois, le métal et le plastique.

Alimentation

L'outil ne devra être raccordé qu'à une alimentation de la même tension que celle qui figure sur la plaque signalétique, et il ne pourra fonctionner que sur un courant secteur monophasé. Réalisé avec une double isolation, il est conforme à la réglementation européenne et peut de ce fait être alimenté sans mise à la terre.

Consignes de sécurité

Pour votre propre sécurité, reportez-vous aux consignes de sécurité qui accompagnent l'outil.

CONSIGNES DE SECURITE
SUPPLEMENTAIRES

1. Tenez l'outil par ses surfaces de saisie isolées lorsque vous effectuez une opération au cours de laquelle l'outil tranchant risque d'entrer en contact avec un fil caché ou avec son propre cordon. Le contact avec un fil électrique sous tension mettra les parties métalliques non isolées de l'outil sous tension et électrocutera l'utilisateur.
2. Veillez à garder toujours une bonne assise. Assurez-vous que personne ne se trouve au-dessous de vous quand vous utilisez l'outil d'une situation élevée.
3. Tenez votre outil fermement.
4. Gardez les mains éloignées des pièces en mouvement.
5. Ne touchez ni la vis ni son support immédiatement après un vissage. Ils peuvent être extrêmement chauds et risquer de vous brûler.

CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS.

MODE D'EMPLOI

Pose et dépose de l'embout (Fig. 1)

Important :

Avant d'installer ou de relirer l'embout, assurez-vous que le contact soit coupé et l'outil débranché.

Pour retirer l'embout, retirez d'abord le positionneur et tirez ensuite fermement sur l'embout. Pour installer l'embout, insérez-le dans l'outil aussi loin que possible et remplacez le positionneur.

Réglage de profondeur (Fig. 2, 3 et 4)

Quand vous voulez enfoncer des vis auto-foreuse, etc., réglez la profondeur comme suit.

Faites tourner le positionneur pour ajuster la profondeur.

Ajustez d'abord la bague fileté de façon à laisser une distance d'environ 1 mm entre l'extrémité du positionneur et le plat de la tête de vis. Un tour complet du positionneur entraîne une variation de 1 mm de profondeur. Une fois le positionneur réglé, tournez la bague de réglage de façon que la marque "6" se trouve alignée sur l'index du carter. Enfoncez une vis d'essai dans votre support ou dans un échantillon analogue; si la profondeur ne convient pas à la vis, pour-suivez le réglage jusqu'à ce que la profondeur correcte soit obtenue.

Réglage du couple de serrage (Fig. 5)

Si vous désirez enfoncer des vis à métaux ou à bois, des boulons six-pans, etc. avec un couple préréglé, effectuez ce réglage comme suite.

Le couple de serrage peut être ajusté en tournant la bague de réglage. Avant de la tourner toutefois, faites tourner le positionneur dans la direction de la flèche aussi loin qu'il est possible de le faire sans forcer. Le couple se trouve accru quand vous tournez la bague dans le sens de la flèche, et diminué quand vous la tournez dans le sens opposé. Alignez le No 1 de la bague de réglage sur l'index que porte le carter de l'outil. Enfoncez une vis d'essai dans votre matériau ou un matériau équivalent. Si le couple de serrage ne vous semble pas adéquat, continuez le réglage jusqu'à ce qu'il se trouve atteint.

ATTENTION :

La bague de réglage ne doit être manoeuvrée que dans la limite des chiffres et ne doit jamais être forcée au-delà.

Utilisation de la gâchette (Fig. 6)

ATTENTION :

Avant de brancher l'outil sur le secteur, vérifiez toujours que la gâchette fonctionne correctement et qu'elle revient sur la position "OFF" quand vous la relâchez.

Pour mettre l'outil en route, tirez simplement sur la gâchette. La vitesse augmente avec la pression exercée sur la gâchette. Pour arrêter l'outil, relâchez la gâchette. Pour une utilisation continue, tirez sur la gâchette et appuyez sur le bouton de blocage. Pour arrêter l'outil pendant une utilisation continue, tirez à fond sur la gâchette puis relâchez-la.

NOTE :

Même si l'interrupteur est enclenché et que le moteur tourne, l'embout ne tournera pas tant que vous n'aurez pas inséré la pointe de l'embout dans la tête de vis et que vous n'exercerez pas de pression vers l'avant pour engager l'embrayage.

Inverseur (Fig. 7)

ATTENTION :

- Vérifiez toujours le sens de rotation avant de mettre l'outil en marche.
- N'actionnez l'inverseur qu'une fois que l'outil est complètement arrêté. Si vous changez le sens de rotation avant l'arrêt de l'outil, vous risquez de l'endommager.

L'outil possède un inverseur qui permet de changer le sens de rotation. Déplacez le levier d'inverseur sur le côté "A" pour obtenir une rotation vers la droite, et sur le côté "B" pour obtenir une rotation vers la gauche.

Pour visser (Fig. 8)

Placez la vis à l'extrémité de l'embout et appliquez la pointe de la vis contre la surface de la pièce à visser. Exercez une pression sur l'outil et appuyez sur la gâchette. Retirez l'outil dès que la vis est complètement enfoncée. Puis, relâchez la gâchette.

ATTENTION :

- Quand vous fixez la vis sur la pointe de l'embout, faites attention de ne pas enfoncer la vis. Si la vis s'enfonce, l'embrayage s'engagera et la vis se mettra brusquement à tourner, ce qui pourrait endommager la pièce ou provoquer des blessures.
- Vérifiez que l'embout soit inséré le plus droit possible sur la tête de vis, sinon la vis et/ou l'embout pourraient être endommagés.

Clip d'accrochage (Fig. 9 et 10)

Le clip d'accrochage est pratique pour accrocher temporairement l'outil. Pour utiliser le clip d'accrochage, sortez-le en le tirant dans le sens "A", puis poussez-le dans le sens "B" pour le fixer en position.

Quand vous ne vous servez pas du clip d'accrochage, ramenez-le à sa position initiale en procédant dans l'ordre inverse des explications ci-dessus.

ENTRETIEN

ATTENTION :

Avant toute intervention, assurez-vous que le contact soit coupé et l'outil débranché.

Pour maintenir la sécurité et la fiabilité du produit, les réparations, l'entretien ou les réglages doivent être effectués par le Centre d'Entretien Makita.

1 Führungshülse	4 Markierungspfeil	7 Drehrichtungsumschalter
2 Feststellhülse	5 Elektronikschalter	8 Gürtelclip
3 Drehmoment-Einstellung	6 Schalterarretierung	

TECHNISCHE DATEN

Modell	6827
Maße	
Selbstbohrschrauben	6 mm
Maschinenschrauben	8 mm
Holzschrauben	6,2 mm
Leerlaufdrehzahl/min.(min ⁻¹)	0–2500
Gesamtlänge	304 mm
Nettogewicht	1,8 kg

- Wir behalten uns vor, Änderungen im Zuge der Entwicklung und des technischen Fortschritts ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.
- Hinweis: Die technischen Daten können von Land zu Land abweichen.

Vorgesehene Verwendung

Das Werkzeug ist für das Eindrehen von Schrauben in Holz, Metall und Kunststoff vorgesehen.

Netzanschluss

Die Maschine darf nur an die auf dem Typenschild angegebene Netzspannung angeschlossen werden und arbeitet nur mit Einphasen-Wechselspannung. Sie ist entsprechend den Europäischen Richtlinien doppelt schutzisoliert und kann daher auch an Steckdose ohne Erdanschluß betrieben werden.

Sicherheitshinweise

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

ZUSÄTZLICHE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

1. **Beim Bohren und Schrauben in Wände, Fußböden oder sonstige Stellen, an denen sich stromführende Leitungen befinden könnten, nicht die Metallteile der Maschine oder des Einsatzwerkzeuges berühren. Die Maschine nur an den isolierten Griffflächen festhalten, um bei einem Kontakt mit einer stromführenden Leitung einen elektrischen Schlag zu vermeiden.**
2. **Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit Gleichgewicht. Stellen Sie sicher, dass sich bei Einsatz der Maschine an hochgelegenen Arbeitsplätzen keine Personen darunter aufhalten.**
3. **Halten Sie die Maschine fest.**
4. **Halten Sie die Hände von rotierenden Teilen fern.**
5. **Das Einsatzwerkzeug oder das bearbeitete Werkstück nicht unmittelbar nach Beendigung der Arbeit berühren. Sie können sehr heiß sein und Verbrennungen verursachen.**

BEWAHREN SIE DIESE HINWEISE SORGFÄLTIG AUF.

BEDIENUNGSHINWEISE

Montage bzw. Demontage von Einsatzwerkzeugen (Abb. 1)

VORSICHT:

Vergewissern Sie sich vor der Montage bzw. Demontage von Einsatzwerkzeugen stets, dass die Maschine abgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Zur Demontage von Einsatzwerkzeugen entfernen Sie zuerst die Führungshülse und ziehen Sie dann das Einsatzwerkzeug mit einem kräftigen Ruck heraus. Zur Montage das Einsatzwerkzeug so weit wie möglich in die Maschine einsetzen, anschließend die Führungshülse wieder aufsetzen.

Tiefenbegrenzung (Abb. 2, 3 u. 4)

Drehen Sie die Feststellhülse zur Einstellung der Tiefenbegrenzung. Zur Grundeinstellung sollte das Einsatzwerkzeug ca. 1 mm aus der Führungshülse herausragen. Führen Sie eine Probeverschraubung durch. Zur weiteren Einstellung drehen Sie die Feststellhülse nach rechts für größere Schraubtiefe oder nach links für eine geringere Schraubtiefe. Dabei bewirkt eine Umdrehung der Feststellhülse eine Veränderung der Tiefeneinstellung von 1 mm. Die Drehmomenteinstellung sollte bei dieser Verschraubungsart auf Stufe 6 eingestellt werden.

Einstellung des Drehmoments (Abb. 5)

Zum Verschrauben von Maschinen-, Holz-, Sechskant-schrauben u. ä. stellen Sie das gewünschte Drehmoment wie folgt ein:

Die Feststellhülse ohne Kraftaufwand bis zum Anschlag in Pfeilrichtung verstellen, um die Tiefenbegrenzung auszuschnallen. Die Zahl 1 auf dem Drehmoment-Einstellring auf den Markierungspfeil (Getriebegehäuse) ausrichten. Eine Probeverschraubung durchführen. Sollte das Drehmoment zu gering sein, die Einstellung mit einem höheren Zahlenwert wiederholen. Den Drehmoment-Einstellring nur innerhalb des Zahlenbereichs ohne Gewaltanwendung verdrehen.

VORSICHT:

Der Einstellring darf nur innerhalb des nummerierten Bereichs gedreht werden. Er sollte nicht über diesen Bereich hinaus gedreht werden.

Schalterfunktion (Abb. 6)

VORSICHT:

Vor dem Anschließen der Maschine an das Stromnetz stets überprüfen, ob der Elektronschalter ordnungsgemäß funktioniert und beim Loslassen in die AUS-Stellung zurückkehrt.

Zum Einschalten drücken Sie den Elektronschalter. Zum Ausschalten lassen Sie den Schalter los. Die Drehzahl erhöht sich durch verstärkte Druckausübung auf den Elektronschalter. Zum Ausschalten den Schalter loslassen.

Für Dauerbetrieb drücken Sie den Elektronschalter und gleichzeitig die Schalterarretierung. Zum Ausschalten des Dauerbetriebs den Elektronschalter drücken und wieder loslassen.

HINWEIS:

Das Einsatzwerkzeug dreht sich nur bei Druckausübung auf die Maschine. Auch bei eingeschalteter Maschine und laufendem Motor kuppelt die Maschine ohne Druck auf das Einsatzwerkzeug nicht ein.

Drehrichtungsumschalter (Abb. 7)

VORSICHT:

- Prüfen Sie stets die Drehrichtung, bevor Sie mit dem Schraubvorgang beginnen.
- Wechseln Sie niemals die Drehrichtung, bevor der Motor zum Stillstand gekommen ist. Andernfalls kann die Maschine beschädigt werden.

Mit dem Drehrichtungsumschalter kann die Drehrichtung verändert werden. Schalten Sie für Rechtslauf auf A, für Linkslauf auf B.

Betrieb (Abb. 8)

Die Schraube in das Einsatzwerkzeug einsetzen. Mit Druck auf die Maschine die Verschraubung durchführen. Den Schraubvorgang beenden, sobald die Kupplung ausrastet. Dann den Elektronschalter loslassen.

VORSICHT:

- Die Schraube beim Einsetzen in das Einsatzwerkzeug nicht andrücken, da die Gefahr besteht, dass die Kupplung einrastet und die Schraube sich dreht. Verletzungen oder Beschädigungen der Werkstückoberfläche könnten verursacht werden.
- Das Einsatzwerkzeug senkrecht in den Schraubenkopf setzen, um eine Beschädigung von Schraubenkopf und Einsatzwerkzeug zu vermeiden. Vermeiden Sie unnötiges Ein- und Auskuppeln.

Gürtelclip (Abb. 9 und 10)

Der Gürtelclip ist praktisch, um die Maschine vorübergehend aufzuhängen. Den Gürtelclip zur Benutzung in Richtung "A" herausziehen und dann zur Sicherung in Richtung "B" schieben.

Wenn der Gürtelclip nicht benutzt wird, ist er durch Umkehren des obigen Verfahrens in seine Ausgangsstellung zurückzustellen.

WARTUNG

VORSICHT:

Vor Arbeiten an der Maschine vergewissern Sie sich, daß sich der Schalter in der „OFF-Position“ befindet und der Netzstecker gezogen ist.

Um die Sicherheit und Zuverlässigkeit dieser Maschine zu gewährleisten, sollten Reparatur-, Wartungs-, und Einstellarbeiten nur von Makita autorisierten Werkstätten oder Kundendienstzentren unter ausschließlicher Verwendung von Makita-Originalersatzteilen ausgeführt werden.

1 Copertura frontale	4 Freccia	7 Leva interruttore di inversione
2 Mandrino	5 Grilletto interruttore	8 Gancio
3 Anello di regolazione	6 Bottone di bloccaggio	

DATI TECNICI

Modello	6827
Capacità	
Vite autoporforante	6 mm
Vite per macchinario	8 mm
Vite in legno	6,2 mm
Velocità a vuoto (min ⁻¹)	0–2.500
Lunghezza totale	304 mm
Peso netto	1,8 kg

- Per il nostro programma di ricerca e sviluppo continui, i dati tecnici sono soggetti a modifiche senza preavviso.
- Nota: I dati tecnici potrebbero differire a seconda del paese di destinazione del modello.

Utilizzo specifico dell'utensile

Questo utensile serve ad avvitare le viti nel legno, metallo e plastica.

Alimentazione

L'utensile deve essere collegato ad una presa di corrente con la stessa tensione indicata sulla targhetta del nome, e può funzionare soltanto con la corrente alternata monofase. Esso ha un doppio isolamento in osservanza alle norme europee, per cui può essere usato con le prese di corrente sprovviste della messa a terra.

Consigli per la sicurezza

Per la vostra sicurezza, riferitevi alle accluse istruzioni per la sicurezza.

REGOLE ADDIZIONALI DI SICUREZZA

1. **Tenere l'utensile per le superfici di tenuta isolate quando si esegue una operazione in cui potrebbe fare contatto con fili elettrici nascosti o con il suo stesso cavo di alimentazione. Il contatto con un filo elettrico "sotto tensione" mette "sotto tensione" le parti metalliche esposte dell'utensile dando una scossa all'operatore.**
2. **Assicurarsi di avere i piedi al sicuro continuamente. Assicurarsi che non c'è nessuno sotto quando si fanno lavori in posizioni alte.**
3. **Mantenere l'utensile fermo.**
4. **Tenere le mani lontane dalle parti in movimento.**
5. **Non toccare la punta oppure il pezzo sotto lavorazione subito dopo la foratura, potrebbero essere estremamente caldi e causare ustioni alla pelle.**

CONSERVATE QUESTE ISTRUZIONI.**ISTRUZIONI PER L'USO****Montaggio e smontaggio della punta (Fig. 1)**

Importante:

Sempre assicurarsi che l'utensile è staccato dalla presa di corrente e l'interruttore è staccato prima di montare oppure smontare la punta.

Per smontare la punta, per prima cosa tirare via la copertura frontale e quindi tirare in fuori la punta con forza. Per montare la punta, inserirla nell'utensile il più profondamente possibile e quindi rimpiazzare la copertura frontale.

Regolazione della profondità (Fig. 2, 3 e 4)

Quando volete piazzare una punta a foratura automatica, etc., regolare la profondità nel seguente modo:

Far girare il mandrino per regolare la profondità.

All'inizio regolare il mandrino per creare una distanza approssimativa di 1 mm tra l'estremità della copertura frontale (che lavora in tandem con il mandrino) e la base della testa della vite. Un giro completo del mandrino è uguale a la 1 mm di avanzamento in profondità. Dopo aver regolato il mandrino, far girare l'anello di regolazione in modo che il numero 6 venga a trovarsi allineato con l'indicatore sul porta mandrino. Fare una prova avvitando una vite su un materiale adatto al caso. Se la profondità non è quella desiderata, continuare la regolazione finché si ottiene la regolazione adatta alla profondità desiderata.

Regolazione della forza di torsione (Fig. 5)

Quando desiderate stringere viti per macchinario, viti da legname bulloni esagonali, etc. con una forza di torsione predeterminata regolare la forza di torsione nel modo seguente:

La forza di torsione può essere regolata facendo girare l'anello di regolazione. Prima di far girare l'anello di regolazione, far girare il mandrino nella direzione della freccia finché si riesce a farla avanzare senza forzature. La forza di torsione aumenta facendo girare l'anello di regolazione nella direzione della freccia e diminuisce facendo girare l'anello di regolazione nella direzione opposta della freccia. Allineare il numero 1 sull'anello di regolazione con il segno indicatore sul corpo dell'utensile. Avvitare una vite prova sul materiale oppure su un pezzo di materiale di ricambio. Se la forza di torsione non è adatta alla vite, continuare la regolazione finché si ottiene una forza di torsione adeguata.

PRECAUZIONI:

L'anello di regolazione dovrà essere girato solo nell'arco compreso tra i numeri non dovrà essere forzato a uscire da questi limiti.

Azionamento dell'interruttore (Fig. 6)

ATTENZIONE:

Prima di collegare l'utensile alla presa di corrente, accertarsi sempre che il grilletto dell'interruttore funzioni correttamente e che ritorni sulla posizione "OFF" quando viene rilasciato.

Per avviare l'utensile, schiacciare semplicemente il grilletto. La velocità dell'utensile si aumenta aumentando la pressione sul grilletto. Rilasciare il grilletto per fermarlo. Per il funzionamento continuo, schiacciare il grilletto e spingere poi il bottone di bloccaggio. Per fermare l'utensile dalla posizione di bloccaggio, schiacciare completamente il grilletto e rilasciarlo.

NOTA:

Anche se si schiaccia il grilletto e il motore gira, la punta non ruota finché non si mette la sua estremità nella testa della vite e non si applica una pressione in avanti per innestare la frizione.

Azionamento dell'interruttore di inversione (Fig. 7)

ATTENZIONE:

- Controllare sempre la direzione di rotazione prima del funzionamento.
- Usare l'interruttore di inversione soltanto dopo che l'utensile si è fermato completamente. Il cambiamento di direzione della rotazione prima dell'arresto completo potrebbe danneggiare l'utensile.

Questo utensile è dotato di un interruttore di inversione per cambiare la direzione di rotazione. Spostare la leva dell'interruttore di inversione sul lato "A" per la rotazione in senso orario, oppure sul lato "B" per la rotazione in senso antiorario.

Funzionamento (Fig. 8)

Mettere la vite sulla punta e mettere la punta della vite sulla superficie del pezzo da lavorare da fissare. Esercitare una pressione sull'utensile e avviarlo. Ritirare l'utensile non appena la frizione si innesta. Rilasciare poi il grilletto.

ATTENZIONE:

- Quando si mette la vite sull'estremità della punta, fare attenzione a non spingerla dentro. Se si spinge dentro la vite, la frizione si innesta e la vite comincia improvvisamente a girare. Ciò potrebbe danneggiare il pezzo da lavorare o causare ferite.
- Accertarsi che la punta sia inserita dritta nella testa della vite, perché altrimenti la vite e/o la punta potrebbero danneggiarsi.

Gancio (Fig. 9 e 10)

Il gancio è comodo per appandervi temporaneamente l'utensile. Per usarlo, estrarlo nella direzione "A" e spingerlo poi nella direzione B per fissarlo in posizione.

Quando non si usa il gancio, rimetterlo nella sua posizione iniziale con il procedimento opposto.

MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

Prima di eseguire qualsiasi lavoro sull'utensile, accertarsi sempre che sia spenta e staccata dalla presa di corrente.

Per mantenere la sicurezza e l'affidabilità del prodotto, le riparazioni, la manutenzione o le regolazioni dovrebbero essere eseguite da un centro di assistenza Makita autorizzato.

Verklaring van algemene gegevens

1	Voorkap	4	Wijzer	7	Omkeerschakelaar
2	Afstandsstuk	5	Trekschakelaar	8	Haak
3	Instelring	6	Vastzetknop		

TECHNISCHE GEGEVENS

Model	6827
Capaciteiten	
Zelfborende schroef	6 mm
Machine schroef	8 mm
Hout-schroef	6,2 mm
Toerental onbelast (min ⁻¹)	0 – 2 500
Totale lengte	304 mm
Netto gewicht	1,8 kg

- In verband met ononderbroken research en ontwikkeling behouden wij ons het recht voor bovenstaande technische gegevens te wijzigen zonder voorafgaande kennisgeving.
- Opmerking: De technische gegevens kunnen van land tot land verschillen.

Doeleinden van gebruik

Dit gereedschap is bedoeld voor het indraaien van schroeven in hout, metaal en kunststof.

Stroomvoorziening

De machine mag alleen worden aangesloten op een stroombron van hetzelfde voltage als aangegeven op de naamplaat, en kan alleen op enkel-fase wisselstroom worden gebruikt. De machine is dubbel-geïsoleerd volgens de Europese standaard en kan derhalve ook op een niet-geaard stopcontact worden aangesloten.

Veiligheidswenken

Voor uw veiligheid dient u de bijgevoegde Veiligheidsvoorschriften nauwkeurig op te volgen.

AANVULLENDE

VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

1. **Houd het gereedschap bij de geïsoleerde handgreepoppervlakken vast wanneer u boort op plaatsen waar de boor met verborgen bedrading of zijn eigen netsnoer in contact kan komen. Door contact met een onder spanning staande draad zullen de niet-geïsoleerde metalen delen van het gereedschap onder spanning komen te staan zodat de gebruiker een elektrische schok kan krijgen.**
2. **Zorg altijd dat u stevig op uw voeten staat. Zorg dat wanneer u op hooggelegen plaatsen werkt, niemand onder u staat.**
3. **Houd het gereedschap stevig vast.**
4. **Houd uw handen uit de buurt van de draaiende delen.**
5. **Raak onmiddellijk na het inschroeven de bit niet aan, aangezien deze ontzettend heet kan zijn en brandwonden kan veroorzaken.**

BEWAAR DEZE VOORSCHRIFTEN.

BEDIENINGSVOORSCHRIFTEN

Verwijderen of aanbrengen van een schroefbit (Fig. 1)

Belangrijk:

Kontroleer altijd tevoren of het gereedschap is uitgeschakeld en de stekker van het netsnoer uit het stopcontact is getrokken, alvorens de bit te verwijderen of te installeren.

Voor het verwijderen van een schroefbit trekt u eerst de voorkap van het apparaat, om vervolgens het schroefbit eruit te trekken. Voor het aanbrengen van een schroefbit steekt u het zo ver mogelijk in de kop van het apparaat, om vervolgens de voorkap aan te brengen.

Instellen van de diepte (Fig. 2, 3 en 4)

Voor het vastdraaien van Zelf borende schroeven e.d. kunt u de juiste schroefdiepte als volgt instellen:

Draai het afstandsstuk tot het op de juiste diepte staat ingesteld.

Stel eerst de locator zo in dat een afstand van ongeveer 1 mm wordt verkregen tussen de voorkant van de voorkap (die op de locator bevestigd is), en de bovenkant van de schroefkop. Door de locator een volle slag te verdraaien wordt de diepte 1 mm ingesteld. Verdraai na deze instelling de afstelring zodanig dat het "6" teken samenvalt met de wijzer op het tandwielhuis. Controleer vervolgens de diepteinstelling door bij wijze van proef een schroef in een gelijksoortig materiaal als het werkstuk in te schroeven. Wanneer de ingestelde diepte niet geschikt blijkt voor de gebruikte schroef dan de instelling herhalen tot de juiste diepte is verkregen.

Instellen van het aandraaikoppel (Fig. 5)

Het aandraaikoppel van dit apparaat is naar wens instelbaar, voor het aandraaien van machineschroeven, houtschroeven, inbusbouten e.d. met een vast aandraaikoppel.

Voor het instellen van het aandraaikoppel gebruikt u de instelring. Voor echter hieraan te draaien, dient u eerst het afstandsstuk zo ver mogelijk in de richting van de pijl te draaien, zonder dit te forceren. Vervolgens kunt u het aandraaikoppel verhogen door de instelring in de richting van de pijl te draaien, of dit verlagen door tegen de pijl in te draaien. Verdraai de instelring zo dat het nummer "1" recht tegenover de pijl of wijzer op het apparaat zelf staat. Maak eerst een test met het ingestelde aandraaikoppel door een zelfde soort schroef in uw werkstuk of een loos stuk materiaal te draaien. Is het ingestelde aandraaikoppel niet geschikt voor dit type schroef, stel het koppel dan net zo vaak bij tot het precies gelijk is aan de gewenste waarde.

WAARSCHUWING:

De instelring mag alleen verdraaid worden binnen het aangegeven nummerbereik. Forceer de ring niet tot voorbij de nummers.

Bediening van de trekschakelaar (Fig. 6)

LET OP:

Alvorens de stekker in een stopcontact te steken, dient u altijd te controleren of de trekschakelaar naar behoren werkt en bij loslaten onmiddellijk naar de "OFF" positie terugkeert.

Om de machine te starten, de trekschakelaar gewoon indrukken. Het toerental vermeerderd naarmate de schakelaar harder wordt ingedrukt. Laat de schakelaar los om de machine te stoppen.

Voor continu gebruik, de trekschakelaar indrukken en dan de vastzetknop indrukken. Om de machine vanuit deze vastzetpositie te stoppen, de trekschakelaar volledig indrukken en deze dan loslaten.

OPMERKING:

Zelfs wanneer u de trekschakelaar indrukt en de motor draait, zal de bit niet draaien voor u de punt van de bit op de schroefkop plaatst en voorwaartse druk uitoefent om de koppeling in te schakelen.

Bediening van de omkeerschakelaar (Fig. 7)

LET OP:

- Controleer altijd de draairichting alvorens de machine te gebruiken.
- Gebruik de omkeerschakelaar alleen nadat de machine volledig tot stilstand is gekomen. Indien u de draairichting verandert voordat de machine is gestopt, kan de machine beschadiging oplopen.

Deze machine is voorzien van een omkeerschakelaar voor het veranderen van de draairichting. Zet de omkeerschakelaarknop naar de "A" zijde voor linkse draairichting of naar de "B" zijde voor rechtse draairichting.

Bediening (Fig. 8)

Plaats de schroef op de punt van de bit en plaats de punt van de schroef op het te bevestigen werkstuk. Oefen druk uit op de machine en start deze. Trek de machine terug zodra de koppeling ingrijpt. Laat daarna de trek-schakelaar los.

LET OP:

- Wanneer u de schroef op de punt van de bit aanbrengt, moet u ervoor zorgen dat u de schroef niet naar binnen drukt. Als de schroef naar binnen wordt gedrukt, kan de koppeling worden ingeschakeld zodat de schroef plotseling begint te draaien. Dit kan beschadiging van het werkstuk of verwonding veroorzaken.
- Zorg ervoor dat de bit recht in de schroefkop zit, aangezien de schroef en/of bit anders beschadigd kunnen raken.

Haak (Fig. 9 en 10)

De haak is handig om het gereedschap tijdelijk op te hangen. Om de haak te gebruiken, trekt u deze naar buiten in de "A" richting en dan duwt u deze in de "B" richting om hem vast te zetten.

Wanneer u de haak niet gebruikt, volgt u de bovenstaande procedure in omgekeerde volgorde om de haak naar zijn oorspronkelijke positie terug te brengen.

ONDERHOUD

LET OP:

Zorg er altijd voor dat de machine is uitgeschakeld en de stekker uit het stopcontact is verwijderd alvorens onderhoud aan de machine uit te voeren.

Opdat het gereedschap veilig en betrouwbaar blijft, dienen alle reparaties, onderhoud of afstellingen te worden uitgevoerd bij een erkend Makita service centrum.

1	Boquilla tope	4	Indicador	7	Interruptor inversor
2	Ubicador	5	Gatillo interruptor	8	Gancho
3	Anillo de ajuste	6	Botón de bloqueo		

ESPECIFICACIONES

Modelo	6827
Capacidades	
Tornillo autotaladrante	6 mm
Tornillos para metales	8 mm
Tornillos para madera	6,2 mm
Velocidad en vacío (min ⁻¹)	0–2.500
Longitud total	304 mm
Peso neto	1,8 kg

- Debido a un programa continuo de investigación y desarrollo, las especificaciones aquí dadas están sujetas a cambios sin previo aviso.
- Nota: Las especificaciones pueden ser diferentes de país a país.

Uso previsto

La herramienta ha sido diseñada para atornillar en madera, metal y plástico.

Alimentación

La herramienta ha de conectarse solamente a una fuente de alimentación de la misma tensión que la indicada en la placa de características, y sólo puede funcionar con corriente alterna monofásica. El sistema de doble aislamiento de la herramienta cumple con la norma europea y puede, por lo tanto, usarse también en enchufes hembra sin conductor de tierra.

Sugerencias de seguridad

Para su propia seguridad, consulte las instrucciones de seguridad incluidas.

NORMAS DE SEGURIDAD ADICIONALES

1. Cuando realice tareas en las que las herramientas de corte puedan entrar en contacto con cableado oculto o con su propio cable, sujete la herramienta por las superficies de asiento aisladas. El contacto con un cable con corriente hará que la corriente circule por las partes metálicas expuestas de la herramienta y podrá electrocutar al operario.
2. Asegúrese de que el piso bajo sus pies sea firme. Asegúrese de que no haya nadie debajo cuando utilice la herramienta en posiciones altas.
3. Sostenga firmemente la herramienta.
4. Mantenga las manos alejadas de las piezas giratorias.
5. No toque la punta ni la pieza de trabajo inmediatamente después de la operación, porque pueden estar muy calientes y podrían producirle quemaduras.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES.

INSTRUCCIONES PARA EL FUNCIONAMIENTO

Extracción e instalación de la punta (Fig. 1)

Importante:

Cerciórese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de extraer o de instalar una punta.

Para extraer la punta, primero tire de la boquilla tope hacia afuera y luego tire de la punta firmemente. Para instalar la punta, introdúzcala en la herramienta lo más profundo posible y luego coloque de nuevo la boquilla tope.

Ajuste de la profundidad (Fig. 2, 3 y 4)

Cuando desee introducir tornillos de autoperforación, etc., ajuste la profundidad como sigue.

Gire el ubicador para ajustar la profundidad.

Inicialmente, ajuste el ubicador para crear una distancia de aproximadamente 1 mm desde la punta de la boquilla tope (la que trabaja en conjunción con el ubicador) a la base de la cabeza del tornillo. Una vuelta total del ubicador es igual a 1 mm de cambio de profundidad. Después del ajuste del ubicador, gire el anillo de ajuste de forma que la marca 6" se alinee con el indicador de la envoltura del engranaje. Introduzca un tornillo de prueba en el material o una pieza del material duplicada. Si la profundidad no es disponible para el tornillo, continúe ajustando hasta que el ajuste de la profundidad apropiada se obtenga.

Ajuste del par apriete (Fig. 5)

Cuando desee introducir tornillos de máquina, tornillos para madera, pernos hexagonales, etc. con una torsión predeterminada, ajuste la torsión de apriete como sigue. La torsión de apriete puede ajustarse girando el anillo de ajuste. Antes de girar el anillo de ajuste, gire el ubicador en la dirección de la flecha lo más lejos posible sin forzarlo. La torsión se aumenta girando el anillo de ajuste en la dirección de la flecha y disminuye girándolo en la dirección opuesta. Alinee el número 1 en el anillo de ajuste con el indicador en la envoltura del engranaje. Introduzca el tornillo de prueba en el material o en la pieza del material duplicada. Si la torsión de apriete no es la adecuada para el tornillo, continúe ajustando hasta que se obtenga la torsión apropiada.

PRECAUCIÓN:

El anillo de ajuste debe girarse sólo entre el margen numerado. No debe forzarse más allá de este margen.

Accionamiento del interruptor (Fig. 6)

PRECAUCIÓN:

Antes de enchufar la herramienta, compruebe siempre para ver si el gatillo interruptor se acciona correctamente y regresa a la posición "OFF" cuando lo suelta.

Para poner en funcionamiento la herramienta, presione simplemente el gatillo. La velocidad de la herramienta aumenta incrementando la presión ejercida en el gatillo. Suelte el gatillo para detener la herramienta.

Para una operación continua, presione el gatillo y luego empuje el botón de bloqueo. Para parar la herramienta cuando funciona en la posición de bloqueo, presione el gatillo completamente y suéltelo.

NOTA:

Incluso con el interruptor activado y el motor en marcha, el implemento no girará hasta que usted encaje la punta del implemento en la cabeza del tornillo y aplique presión hacia adelante para accionar el embrague.

Accionamiento del interruptor inversor (Fig. 7)

PRECAUCIÓN:

- Compruebe siempre la dirección de rotación antes de la operación.
- Emplee el interruptor inversor sólo cuando la herramienta esté completamente parada. Si se cambia la dirección de rotación mientras la herramienta está girando puede estropearse al herramienta.

Esta herramienta tiene un interruptor inversor para cambiar la dirección de rotación. Mueva la palanca del interruptor inversor hacia el lado "A" para rotación hacia la derecha o hacia el lado "B" para rotación hacia la izquierda.

Operación (Fig. 8)

Coloque el tornillo en la punta de la punta y coloque la punta del tornillo sobre la superficie de la pieza de trabajo que baya a fijar. Aplique presión en la herramienta y póngala en marcha. Retire la máquina tan pronto como el embrague corte. Luego suelte el gatillo.

PRECAUCIÓN:

- Cuando vaya a sujetar el tornillo en el extremo de la punta, tenga cuidado de no empujar para dentro el tornillo. Si empuja para dentro el tornillo, el embrague se activará y el tornillo girará de repentinamente. Esto podría dañar la pieza de trabajo o causar heridas.
- Cerciórese de que la punta esté insertada en línea recta en la cabeza del tornillo, o el tornillo y/o la punta podrán dañarse.

Gancho (Fig. 9 y 10)

El gancho resulta conveniente para colgar temporalmente la herramienta. Cuando utilice el gancho, sáquelo tirando de él en la dirección de A y después métalo en la dirección de B para sujetarlo en posición.

Cuando no utilice el gancho, devuélvalo a la posición original siguiendo el procedimiento de arriba a la inversa.

MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

Asegúrese siempre de que la herramienta esté desconectada y desenchufada antes de realizar ninguna reparación en ella.

Para mantener la seguridad y fiabilidad del producto, las reparaciones, el mantenimiento y los ajustes deberán ser realizados por un Centro de Servicio Autorizado de Makita.

1	Tubo frontal	4	Indicador	7	Comutador de inversão
2	Afinador de profundidade	5	Gatilho do interruptor	8	Gancho
3	Aro de regulação	6	Botão de bloqueio		

ESPECIFICAÇÕES

Modelo	6827
Capacidades	
Parafusos autoperfurante	6 mm
Parafusos para metais	8 mm
Parafusos para madeira	6,2 mm
Velocidade em vazio (min ⁻¹)	0–2.500
Comprimento total	304 mm
Peso líquido	1,8 kg

- Devido a um programa contínuo de pesquisa e desenvolvimento, estas especificações podem ser alteradas sem aviso prévio.
- Nota: As especificações podem variar de país para país.

Utilização pretendida

A ferramenta foi concebida para aparafusamento em madeira, metal e plástico.

Alimentação

A ferramenta só deve ser ligada a uma fonte de alimentação com a mesma voltagem da indicada na placa de características, e só funciona com alimentação de corrente alterna monofásica. Tem um sistema de isolamento duplo de acordo com as normas europeias e pode, por isso, utilizar tomadas sem ligação à terra.

Conselhos de segurança

Para sua segurança, leia as instruções anexas.

REGRAS DE SEGURANÇA ADICIONAIS

1. Pegue na ferramenta pelas pegas isoladas quando executa uma operação onde a ferramenta de corte pode entrar em contacto com um fio escondido ou o seu próprio fio. Contacto com um fio “vivo” pode fazer com que as partes expostas de metal também fiquem “vivas” e originar um choque no operador.
2. Mantenha-se bem equilibrado e com os pés firmes. Quando trabalhar com a ferramenta em locais altos, verifique sempre se não está alguém por baixo.
3. Segure a ferramenta firmemente.
4. Afaste as mãos das partes em rotação.
5. Não toque na broca ou na superfície de trabalho imediatamente depois da operação; podem estar extremamente quentes e provocar queimaduras.

GUARDE ESTAS INSTRUÇÕES.

INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO

Extracção e colocação do bit (Fig. 1)

Importante:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e com a ficha retirada da tomada antes de extrair ou colocar o bit.

Depois de ter retirado o porta-brocas, puxe com força para extrair o bit. Para colocar o bit, introduza-o o mais fundo possível no porta-brocas e coloque o tubo frontal.

Regulação da profundidade (Fig. 2, 3 e 4)

Quando desejar aparafusar parafusos autoperfurantes, etc., regule a profundidade como a seguir se explica. Rode o indicador para regular a profundidade.

De início, regule o afinador para a distância de aproximadamente 1 mm entre a ponta do tubo frontal (que trabalha em conjunto com o afinador) e a base da cabeça do parafuso. Uma volta completa do regulador equivale a 1 mm de mudança de profundidade. Depois de regular o afinador, rode o aro de regulação de modo que a marca 6” coincida com o indicador na carcaça da ferramenta. Para experiência, introduza um parafuso na superfície de trabalho, ou idêntica. Se a profundidade não for a adequada ao parafuso, volte a regulá-la até atingir a medida conveniente.

Regulação do binário de aperto (Fig. 5)

Quando desejar aparafusar parafusos hexagonais, parafusos para madeira, parafusos hexagonais, etc., com aperto preestabelecido, regule o binário como a seguir se indica.

O binário de aperto pode ser regulado rodando o aro de regulação. Antes de efectuar esta operação, gire o afinador na direcção da seta, o mais que puder mas sem o forçar. Para aumentar o binário de aperto rode o aro de regulação na direcção da seta e para reduzi-lo rode-o na direcção oposta. Alinhe o número I do aro de regulação com o indicador na carcaça da ferramenta. Para experiência, introduza um parafuso na superfície que vai trabalhar, ou idêntica. Se o binário de aperto não for o adequado, volte a regulá-lo até atingir o que for conveniente.

CUIDADO:

Só deve rodar o aro de regulação dentro da numeração. Não deve forçá-lo além dos números indicados.

Interruptor (Fig. 6)

PRECAUÇÃO:

Antes de ligar a ferramenta verifique sempre se o gatilho do interruptor funciona adequadamente e volta para a posição "OFF" (desligado) quando o solta.

Para ligar a ferramenta, carregue simplesmente no gatilho. A velocidade da ferramenta aumenta com a pressão no gatilho. Liberte-o para parar. Para operação contínua, carregue no gatilho e em seguida empurre o botão de bloqueio. Para parar a ferramenta a partir da posição de bloqueio, carregue completamente no gatilho e em seguida liberte-o.

NOTA:

Mesmo com o interruptor ligado e o motor a funcionar, a broca não rodará até que coloque a ponta na cabeça do parafuso e aplique pressão para que a embraiagem engate.

Comutador de inversão (Fig. 7)

PRECAUÇÃO:

- Verifique sempre o sentido de rotação antes da operação.
- Só utilize o comutador de inversão quando a ferramenta estiver completamente parada. Se mudar o sentido de rotação antes da a ferramenta parar, poderá danificá-la.

Esta ferramenta tem um comutador de inversão para mudar o sentido de rotação. Mova a alavanca do comutador de inversão para o lado A para rotação à direita ou para o lado B para rotação à esquerda.

Operação (Fig. 8)

Instale o parafuso no bit e coloque a ponta do parafuso sobre a superfície em que vai aparafusar. Exerça pressão na ferramenta e ligue-a. Retire a ferramenta logo que o parafuso esteja introduzido. Solte o gatilho.

PRECAUÇÃO:

- Quando colocar o parafuso no bit, tenha cuidado em não exercer demasiada pressão. Se o fizer poderá provocar o início involuntário do aparafusamento, danificando a superfície de trabalho e causando ferimentos.
- Certifique-se de que o bit está bem colocado na cabeça do parafuso, caso contrário poderá danificar o parafuso e/ou o bit.

Gancho (Fig. 9 e 10)

O gancho é conveniente para pendurar temporariamente a ferramenta. Quando utiliza o gancho, puxe-o na direcção "A" e em seguida empurre-o na direcção B para o prender no lugar.

Quando não utiliza o gancho, volte a colocá-lo na posição inicial seguindo inversamente o procedimento acima.

MANUTENÇÃO

PRECAUÇÃO:

Certifique-se sempre de que a ferramenta está desligada e a ficha retirada da tomada antes de efectuar qualquer inspecção e manutenção.

Para salvaguardar a segurança e a fiabilidade do produto, as reparações, manutenção e afinações deverão ser sempre efectuadas por um Centro de Assistência oficial MAKITA.

1	Forkappe	4	Viser	7	Omdrejningsvælger
2	Førekappe	5	Afbryderkontakt	8	Krog
3	Justeringsring	6	Låseknapp		

SPECIFIKATIONER

Model	6827
Kapacitet	
Selvborskruer	6 mm
Maskinskruer	8 mm
Træskruer	6,2 mm
Omdrejninger per minut (min ⁻¹)	0–2 500
Længde	304 mm
Vægt	1,8 kg

- Ret til tekniske ændringer forbeholdes.
- Bemærk: Data kan variere fra land til land.

Tilslutning

Denne maskine er beregnet til skruining i træ, metal og plastmaterialer.

Strømforsyning

Maskinen må kun tilsluttes en strømforsyning med samme spænding som angivet på typeskiltet, og kan kun anvendes på enfaset vekselstrømforsyning. I henhold til de europæiske retningslinier er den dobbeltisoleret og kan derfor også tilsluttes netstik uden jordforbindelse.

Sikkerhedsbestemmelser

Af sikkerhedsgrunde bør De sætte Dem ind i de medfølgende Sikkerhedsforskrifter.

YDERLIGERE

SIKKERHEDSBESTEMMELSER

1. Hold kun ved maskinen på de isolerede greb og overflader, når De udfører arbejde, hvor det skærende værktøj kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller dets egen netledning. Kontakt med en strømførende ledning vil gøre uafdækkede metaldele på maskinen strømførende og give operatøren stød.
2. Sørg for, at De altid har sikkert fodfæste. Ved brug af maskinen i større højde bør De sikre Dem, at der ikke står personer nedenunder arbejdsområdet.
3. Hold godt fast på maskinen.
4. Rør aldrig roterende dele med hænderne.
5. Berør ikke værktøjet eller emnet umiddelbart efter brug. Disse dele kan være ekstremt varme og forårsage forbrændinger ved berøring.

GEM DISSE FORSKRIFTER.

ANVENDELSE

Montering og afmontering af værktøj (Fig. 1)

Vigtigt:

Kontrollér altid, at maskinen er slået fra, og netledningen taget ud af stikkontakten, før De monterer eller afmonterer værktøj.

Afmonter værktøjet ved først at trække forkappen af. Træk værktøjet ud af maskinen, evt. med brug af en tang. Monter værktøjet ved at skubbe det så langt som muligt ind i maskinen. Sæt forkappen på igen.

Dybdeindstilling (Fig. 2, 3 og 4)

Drej førekappen for at justere dybden. Justér førekappen så forkappens spids er i cirka 1 mm bag skruens anlægsflade. En fuld omdrejning svarer till 1 mm ændring i dybden. Skru en prøveskrue i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere skrudybden. Hvis dybden ikke er passende, forsættes med dybdejustering indtil den korrekte indstilling er fundet.

Justering af drejningsmoment (Fig. 5)

Drejningsmomentet kan indstilles i trin fra 1 (lavt) til 6 (højt/selvborskruer). Indstil drejningsmomentet efter skruetype og materiale.

Drejningsmomentet indstilles ved at dreje på justeringsringen. Momentet øges ved at dreje justeringsringen i pilens retning og mindskes ved at dreje den i modsat retning. Ret nummer 1 på justeringsringen ind med pilen på justeringsringen ind med pilen på gearhuset. Skru en prøveskrue i emnet eller i et tilsvarende materiale for at kontrollere momentet. Hvis momentet ikke er passende, forsættes med justeringen indtil den korrekte indstilling er fundet.

OBS:

Justeringsringen må kun drejes indenfor området med tal. Den må ikke tvinges udenfor dette område.

Afbryderbetjening (Fig. 6)

ADVARSEL:

Før maskinen sættes til netstikket, bør De altid kontrollere, at afbryderkontakten fungerer korrekt og returnerer til "OFF" positionen, når den slippes.

For at starte maskinen trykkes der blot på afbryderkontakten. Maskinhastigheden øges ved at øge trykket på afbryderkontakten. Slip kontakten for at stoppe.

Ved vedvarende arbejde trykkes på afbryderkontakten og derefter skubbes låseknappen ind. For at stoppe maskinen fra denne låste position trykkes afbryderkontakten helt ind, hvorefter den slippes.

BEMÆRK:

Selv med afbryderen tændt og motoren kørende vil værktøjet ikke rotere, før De har anbragt spidsen af værktøjet i skruhovedet og presser fremad for at tilkoble momentkoblingen

Omdrejningsvælgerbetjening (Fig. 7)

ADVARSEL:

- Kontrollér altid omdrejningsretningen før arbejdet påbegyndes.
- Anvend kun omdrejningsvælgeren efter at maskinen er helt stoppet. Hvis der skiftes omdrejningsretning før maskinen er helt stoppet, kan maskinen blive beskadiget.

Denne maskine er udstyret med en omdrejningsvælger til at ændre omdrejningsretningen. Flyt omdrejningsvælgeren til "A" siden for omdrejning med uret, eller til "B" siden for omdrejning mod uret.

Betjening (Fig. 8)

Placér skruen på spidsen af værktøjet og placér skruens spids på overfladen af det emne, der skal fastgøres. Læg tryk på maskinen og start den. Træk maskinen tilbage så snart skruen går i bund. Slip så afbryderkontakten.

FORSIGTIG:

- Når skruen sættes på spidsen af værktøjet, skal De være omhyggelig med ikke at presse på skruen. Hvis værktøjet skubbes ind mens afbryderen er påvirket, vil værktøjet kobles til og skruen køre med rundt. Dette kan medføre skade på emne eller person.
- Brug kun værktøj (bits) der passer 100% til den skrue-type der anvendes.

Krog (Fig. 9 og 10)

Denne krog er nyttig, når maskinen midlertidigt skal hænges væk. Når krogen skal anvendes, trækkes den ud i "A" retningen, hvorefter den skubbes i "B" retningen for at låse den på plads.

Når krogen ikke anvendes, sættes den tilbage i dens oprindelige stilling ved at udføre ovenstående procedure i omvendt orden.

VEDLIGEHOLDELSE

ADVARSEL:

Sørg altid for at maskinen er slukket og netstikket trukket ud, før der foretages noget arbejde på selve maskinen.

For at opretholde produktets sikkerhed og pålidelighed, må istandsættelse, vedligeholdelse eller justering kun udføres af et autoriseret Makita service center.

- 1 Frontanslag
- 2 Djupinställningshylsa
- 3 Momentinställningsring

- 4 Pilmarkering
- 5 Strömställare
- 6 Låsknapp

- 7 Reverseringsspak
- 8 Krok

TEKNISKA DATA

Modell	6827
Kapacitet	
Självborrande skruvar	6 mm
Maskinskruv	8 mm
Träskruv	6,2 mm
Obelastat varvtal (min ⁻¹)	0 – 2 500
Total längd	304 mm
Nettovikt	1,8 kg

- På grund av det kontinuerliga programmet för forskning och utveckling, kan här angivna tekniska data ändras utan föregående meddelande.
- Observera: Tekniska data kan variera i olika länder.

Avsett användningsområde

Maskinen är avsedd för att skruva i skruvar i trä, metall och plast.

Strömförsörjning

Maskinen får endast anslutas till nät med samma spänning som anges på typplåten och kan endast köras med enfass växelström. Den är dubbelisolerad i enlighet med europeisk standard och kan därför anslutas till vägguttag som saknar skyddsjord.

Säkerhetstips

För din egen säkerhets skull, bör du läsa igenom de medföljande säkerhetsföreskrifterna.

KOMPLETTERANDE

SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

1. Håll maskinen i de isolerade greppytorna vid arbeten där borret kan komma i kontakt med osynlig ledningsdragnings eller maskinens egen sladd. Om maskinen kommer i kontakt med en strömförande ledning kommer även de synliga metalldelarna på maskinen att bli strömförande, och orsaka att operatören får en elektrisk stöt.
2. Var alltid noga med att stå stadigt. Försäkra dig om att ingen står under dig då maskinen används på hög plats.
3. Håll maskinen i ett stadigt grepp.
4. Håll händerna borta från roterande delar.
5. Rör inte verktyget eller arbetsstycket omedelbart efter drift — de kan vara extremt heta och kan orsaka brännskador på huden.

SPARA DESSA ANVISNINGAR.

BRUKSANVISNING

Byte av verktyg (Fig. 1)

Viktigt:

Kontrollera först att stickproppen är urdragen och strömställaren fränslagen.

Ta bort frontanslaget först och dra sedan ur verktyget ur fästet. Vid montering skjuts verktyget in i fästet så långt som möjligt, varefter anslaget återmonteras.

Djupinställning (Fig. 2, 3 och 4)

Skruvdjupet kan förinställas genom vridning av hylsan närmast bakom frontanslaget åt ena eller andra hållet enligt beskrivning nedan.

Ställ först in djuphylsan så att avståndet mellan skruvskallen och frontanslaget blir cirka 1 mm (Ett varv på djuphylsan motsvarar 1 mm förändring av skruvdjupet). Vrid därefter ringen för momentinställningen tills siffran 6 står mitt för pilen på växelhuset och provdra en skruv i arbetsstycket eller en spillbit av samma material. Eventuellt efterjustering görs enligt ovan, dvs genom att skruva djuphylsan inåt eller utåt.

Inställning av åtdragningsmoment (Fig. 5)

Om en serie skruvar skall dras lika hårt, kan åtdragningsmomentet förinställas enligt nedan. Momentet ställs in med den graderade ringen närmast växelhuset. Vrid först djuphylsan så mycket det går — utan att tvinga den, i pilens riktning. Momentet ökar när ringen vrids i pilens riktning och minskar i motsatt riktning. Vrid momentringen tills siffran "1" står mitt för pilen på växelhuset och provdra en skruv i det aktuella materialet. Om skruven ej dras in tillräckligt, vrids ringen ytterligare något och en ny provdragnings görs. Upprepa detta tills önskat åtdragningsmoment uppnåtts.

OBS!

Ställ endast in moment inom det graderade området.

Strömställarens funktion (Fig. 6)

FÖRSIKTIGHET:

Se alltid till att strömställaren fungerar felfritt och återgår till fränslaget läge "OFF" när den släpps innan nätkontakten sätts i.

Tryck helt enkelt på strömställaren för att starta maskinen. Varvtalet ökas genom att trycka in strömställaren mer. Släpp strömställaren för att stanna. Tryck in strömställaren och tryck sedan på låsknappen för kontinuerlig drift. Tryck in strömställaren helt och släpp den sedan för att stanna maskinen från det låsta läget.

OBSERVERA:

Även om strömställaren trycks in och motorn går kommer verktyget inte att rotera förrän verktygets spets passas in i skruvhuvudet och ett tryck framåt anläggs för att aktivera kopplingen.

Reverseringsomkopplarens funktion (Fig. 7)

FÖRSIKTIGHET:

- Kontrollera alltid rotationsriktningen innan arbetet påbörjas.
- Använd reverseringsspaken först när maskinen har stannat helt och hållet. Om rotationsriktningen ändras innan maskinen har stannat helt kan maskinen skadas.

Denna maskin är utrustad med en reverseringsspak för ändring av rotationsriktningen. Flytta reverseringsspaken till "A"-sidan för medurs rotation och till "B"-sidan för moturs rotation.

Drift (Fig. 8)

Placera skruven på bitset och sätt an skruvspetsen mot arbetsstyckets yta. Tryck på maskinen och starta den. Dra undan maskinen så snart frikopplingen slår till. Släpp sedan strömställaren.

FÖRSIKTIGHET:

- Var försiktig så att du inte trycker mot skruven när skruven passas in i bitsets spets. Om skruven trycks in slår kopplingen in och skruven börjar plötsligt rotera. Detta kan förstöra arbetsstycket eller orsaka en personskada.
- Se till att bitset är isatt rakt i skruvhuvudet för att förhindra att skruven och/eller bitset skadas.

Krok (Fig. 9 och 10)

Kroken är praktisk att använda för att tillfälligt hänga upp maskinen. Dra ut kroken i riktning "A" när den ska användas, och tryck den sedan i riktning B för att låsa den i läge.

Återför kroken i dess ursprungliga läge när den inte används, genom att följa ovanstående procedur i omvänd ordning.

UNDERHÅLL

FÖRSIKTIGHET:

Förvissa dig alltid om att nätkabeln dragits ut ur vägguttaget och att maskinen är fränkopplad innan något arbete utförs på maskinen.

För att bibehålla produktens säkerhet och tillförlitlighet, bör alltid reparationer, underhållsservice och justeringar utföras av auktoriserad Makita serviceverkstad.

- 1 Frontkappe
- 2 Innstillingshjul
- 3 Momentinnstiller

- 4 Merke
- 5 Bryter
- 6 Låseknapp

- 7 Reversbryter
- 8 Krok

TEKNISKE DATA

Modell	6827
Kapasitet	
Selv borende skrue	6 mm
Maskinskruer	8 mm
Treskruer	6,2 mm
Tomhangshastighet (min ⁻¹)	0–2500
Total lengde	304 mm
Nettovekt	1,8 kg

- Grunnet det kontinuerlige forsknings- og utviklingsprogrammet, forbeholder vi oss retten til å foreta endringer i tekniske data uten forvarsel.
- Merk: Tekniske data kan variere fra land til land.

Bruksområde

Verktøyet er beregnet til idriving av skruer i tre, metall og plast.

Strømforsyning

Maskinen må kun koples til den spenning som er angitt på typeskiltet og arbeider kun med enfas-vekselstrøm. Den er dobbelt verneisoleret i henhold til de Europeiske Direktiver og kan derfor også koples til stikkontakter uten jording.

Sikkerhetstips

For din egen sikkerhets skyld ber vi deg lese de medfølgende sikkerhetsreglene.

EKSTRA SIKKERHETSREGLER

1. **Hold verktøyet i de isolerte gripeflatene når arbeidet foregår på steder hvor det kan komme i kontakt med skjulte ledninger eller verktøyet egen ledning.** Hvis det skulle komme i kontakt med strømførende ledninger, vil eksponerte metalldeler på verktøyet også bli strømførende og utsette operatøren for elektrisk støt.
2. **Sørg alltid for å ha godt fotfeste. Påse at det ikke befinner seg noen under når arbeidet foregår i høyden.**
3. **Hold godt fast i verktøyet.**
4. **Hold hendene unna roterende deler.**
5. **Bits eller arbeidsstykke må ikke berøres like etter at verktøyet har vært i bruk, de kan være svært varme og kan forårsake brannskader.**

TA VARE PÅ DISSE INSTRUKSENE.

BRUKSANVISNINGER

Montering og demontering av bits (Fig. 1)

Viktig:

Sørg for at bryteren er slått av og at ledningen er tatt ut av kontakten før montering eller fjerning av slipepapir.

Ved demontering av bitset fjerner man frontkappen og deretter trekker bitset ut av holderen. Ved montering plasserer man bitset så langt inn i holderen det går for deretter å sette på frontkappen.

Innstilling av skruedybde (Fig. 2, 3 og 4)

Ved innskruing av selvgjengende skruer kan man forhåndsinnstille innskrueingsdybden ved å dreie på innstillingshjulet.

Som et utgangspunkt kan man dreie innstillingshjulet slik at det er ca. 1 mm avstand mellom toppen av frontkappen og skruens overflate. En full omdreining av innstillingshjulet tilsvarer 1 mm forandring av innskrueingsdybden. Etter justering av innstillingshjulet setter man momentinnstillingen slik at tallet "6" står foran merket på gearhuset. Prøveskru en skrue i arbeidsemnet, og juster som beskrevet ovenfor inntil skruen får den ønskede dybde.

Justering av momentinnstilling (Fig. 5)

Ved bruk av momentinnstilling kan man regulere styrken ved innskruing av maskinskruer, treskruer, bolter, etc. Momentet innstilles ved å dreie momentinnstilleren til ønsket styrke. Før innstilling dreier man innstillingshjulet i pilens retning så langt det går uten å bruke stor kraft. Deretter justerer man momentinnstillingen til ønsket styrke. Styrken øker ved å dreie i pilens retning, og minsker ved å dreie mot pilen. Prøv først med å innstille tallet "1" mot pilen på gearhuset og sett inn en skrue i arbeidsemnet. Om styrken ikke er stor nok, juster inntil ønsket styrke er oppnådd.

NB:

Momentinnstilleren skal kun settes innen sitt nummererte område, og må ikke tvinges utenom dette.

Bryter (Fig. 6)

NB!

Før maskinen koples til må du sjekke at bryteren fungerer som den skal og går tilbake til "OFF" når den slippes.

Maskinen startes ved å trykke på bryteren. Hastigheten øker med trykket på bryteren. Slipp bryteren for å stanse. Når kontinuerlig drift er ønskelig, trykker du på bryteren og så på låseknappen. Den låste posisjonen oppheves ved å trykke bryteren helt inn og så slippe den.

MERKNAD:

Selv om verktøyet er påslått og motoren går, vil bitset ikke rotere før bitsspissen plasseres på skruhodet og det øves trykk på verktøyet så clutchen kopler seg inn.

Reversbryter (Fig. 7)

NB!

- Sjekk alltid rotasjonsretningen før bruk.
- Reversbryteren må bare betjenes når maskinen har stoppet helt. Hvis rotasjonsretningen endres mens motoren går, kan maskinen ødelegges.

Denne maskinen er utstyrt med en reversbryter som endrer rotasjonshastigheten. Flytt reversbryteren til "A"-siden for medurs rotasjon, eller til "B"-siden for moturs rotasjon.

Bruk (Fig. 8)

Sett skruehodet på bitsspissen og plasser skruespissen på materialet den skal drives i. Legg trykk på maskinen og slå den på. Trekk maskinen vekk straks clutchen kopler seg inn. Slipp deretter bryteren.

NB!

- Trykk ikke på skruen når den settes på bits-spissen. Hvis skruen trykkes inn kan clutchen kople seg inn og få skruen til plutselig å rotere. Dette kan føre til skader på arbeidsemnet eller brukeren.
- Bitset må settes vinkelrett på skruehodet ellers kan skruen og/eller bitset ta sakde.

Krok (Fig. 9 og 10)

Kroken er praktisk til å henge opp maskinen midlertidig. Når kroken brukes, trekkes den ut i retning "A" og skyves i retning "B" så den sitter fast.

Når kroken ikke er i bruk, settes den tilbake i utgansposisjon ved å følge prosedyren over i omvendt rekkefølge.

SERVICE

NB!

Før servicearbeider utføres på verktøyet må det passes på at denne er slått av og at støpselet er trukket ut av stikkontakten.

For å garantere at maskinen arbeider sikkert og pålitelig bør reparasjoner, servicearbeider eller innstillinger utføres av et autorisert Makita-serviceverksted.

1	Etutiivistyslaippa	4	Osoitin	7	Suunnanvaihtovipui
2	Kiinnitin	5	Liipaisinkytkin	8	Koukku
3	Säätörengas	6	Lukituspainike		

TEKNISET TIEDOT

Malli	6827
Suorituskyky	
Itseporautuvat ruuvit	6 mm
Koneruuvi	8 mm
Puuruuvi	6,2 mm
Tyhjäkäyntinopeus (min ⁻¹)	0–2 500
Kokonaispituus	304 mm
Nettopaino	1,8 kg

- Jatkuvan tutkimus- ja kehitysohjelman vuoksi pidämme oikeuden muuttaa tässä mainittuja teknisiä ominaisuuksia ilman ennakkoilmoitusta.
- Huomaa: Tekniset ominaisuudet saattavat vaihdella eri maissa.

Käyttötarkoitus

Tämä kone on tarkoitettu ruuvien kiinnittämiseen puuhun, metalliin ja muoviiin.

Virransyöttö

Laitteen saa kytkeä ainoastaan virtalähteeseen, jonka jännite on sama kuin tyyppikilvessä ilmoitettu. Laitetta voidaan käyttää ainoastaan yksivaiheisella vaihtovirralla. Laitte on kaksinkertaisesti suojaeristetty eurooppalaisten standardien mukaisesti, ja se voidaan tästä syystä liittää maadoittamattomaan pistorasiaan.

Turvaohjeita

Oman turvallisuutesi vuoksi lue mukana seuraavat turvaohjeet.

LISÄTURVAOHJEITA

1. Pitele konetta eristetyistä tartuntapinnoista, kun teet työtä, jossa leikkaava kone voi joutua kosketuksiin piilossa olevan johdotuksen tai oman virtajohdon kanssa. Jännitteeseen johtoon osuminen saa koneen esillä olevat metalliosat jännitteisiksi ja aiheuttaa käyttäjälle sähköiskun.
2. Pidä aina huolta, että sinulla on tukeva jalansija. Varmista, että allasi ei ole ketään, kun käytät konetta korkeissa paikoissa.
3. Pitele konetta tiukasti.
4. Pidä kädet loitolla pyörivistä osista.
5. Älä kosketa terää tai työstökappaletta heti työn jälkeen; ne saattavat olla erittäin kuumia ja polttaa ihoasi.

SÄILYTÄ NÄMÄ OHJEET.**KÄYTTÖOHJEET****Terän asennus tai poisto (Kuva 1)**

Huomio:

Varmista aina ennen terän asennusta tai poistoa, että koneesta on katkaistu virta ja se on irrotettu virtalähteestä.

Terä irrotetaan vetämällä ensin etutiivistyslaippa ulos ja sen jälkeen itse terä jämerästi. Terä asennetaan työntämällä se koneeseen niin pitkälle kuin se menee. Lopuksi asennetaan etutiivistyslaippa paikoilleen.

Syvyuden säätö (Kuva 2, 3 ja 4)

Kun haluat kiinnittää itseporautuvia ruuveja jne., säädä syvyys seuraavasti.

Säädä syvyys kääntämällä pidintä.

Säädä pidin ensin niin, että saat noin 1 mm etäisyyden etutiivistyslaipan kärjestä (joka toimii yhdessä pitimen kanssa) ruuvien pään pohjaan. Pitimen yksi täysi kääntö vastaa 1 mm muutosta syvyudessa. Kun pidin on säädetty, käännä säätörengasta niin että 6" merkki tulee samalle tasolle vaihdekotelon osoittimen kanssa. Poraa koereikä samanlaiseen materiaaliin kuin porattava materiaali. Jos syvyys ei ole sopiva ruuville, jatka säätöä, kunnes saadaan oikea syvyys.

Kiinnitysvastuksen säätö (Kuva 5)

Kun haluat kiinnittää koneruuveja, puuruuveja, kuusiopultteja jne. ennalta määrättyllä vääntövakutuksella, säädä kiinnitysvastus seuraavalla tavalla.

Kiinnitysvastus säädetään kääntämällä säätörengasta. Ennen kuin käännät säätörengasta, käännä pidintä nuolen suuntaan niin pitkälle kuin se menee vaivatta. Vääntövakutus lisääntyy kääntämällä säätörengasta nuolen suuntaan ja vähenee kääntämällä sitä vastakkaiseen suuntaan. Aseta säätörenkaan numero 1 samalle tasolle vaihdekotelon osoittimen kanssa. Poraa koereikä samanlaiseen materiaaliin kuin porattava materiaali. Mikäli kiinnitysvastus ei ole sopiva ruuville, jatka säätöä kunnes saadaan oikea vastus.

HUOMAUTUS:

Säätörengasta saa kääntää ainoastaan numeroidun alueen rajoissa. Sitä ei saa väkisin kääntää yli tämän alueen.

Kytkimen käyttäminen (Kuva 6)

VARO:

Varmista aina ennen koneen kytkemistä pistorasiaan, että liipaisin toimii moitteettomasti ja palautuu vapautettaessa "OFF"-asentoon.

Kone käynnistetään yksinkertaisesti liipaisinta painamalla. Koneen käyntinopeus kasvaa painettaessa liipaisinta voimakkaammin. Kone pysähtyy vapautettaessa liipaisin.

Kone saadaan käymään jatkuvasti painamalla liipaisinta ja painamalla sitten lukituspainike sisään. Tämä koneen lukitustila puretaan painamalla liipaisin pohjaan ja vapauttamalla se.

HUOMAUTUS:

Vaikka liipainta painetaan ja moottori käy, terä ei kierry ennen kuin sovitat terän kärjen ruuvin kantaan ja paonat eteenpäin saadaksesi kytkimen toimimaan.

Suunnanvaihtokytkimen käyttäminen (Kuva 7)

VARO:

- Varmista aina pyörimissuunta ennen koneen käynnistämistä.
- Käytä suunnanvaihtokytkintä ainoastaan koneen ollessa täysin pysähdyksissä. Pyörimissuunnan vaihtaminen ennen kuin kone on pysähtynyt saattaa vahingoittaa konetta.

Tämä kone on varustettu suunnanvaihtokytkimellä, jolla voidaan vaihtaa koneen pyörimissuuntaa. Siirä suunnanvaihtokytkin A-puolelle, kun haluat koneen pyörivän myötäpäivään ja B-puolelle, kun haluat sen pyörivän vastapäivään.

Koneen käyttäminen (Kuva 8)

Sovita ruuvi terän kärjelle ja aseta ruuvi kiinnitettävän työkappaleen pinnalle. Paina konetta ja käynnistä se. Vedä konetta taaksepäin heti, kun kytkin katkaissse vedon. Vapauta sitten liipaisin.

VARO:

- Kun asetat ruuvin terän kärkeen, varo työntämästä ruuvia sisään. Jos ruuvi työnnetään sisään, kytkin toimii ja ruuvi pyörii äkillisesti. Tämä voi vahingoittaa työkalua tai aiheuttaa loukkaantumisen.
- Varmista, että terä työnnetään suoraan ruuvin kantaan. Muutoin ruuvi ja/tai terä saattaa vahingoittua.

Koukku (Kuvat 9 ja 10)

Koukku on kätevä silloin, kun haluat ripustaa koneen tilapäisesti. Kun käytät koukkuja, vedä se ulos suuntaan "A" ja lukitse sitten paikalleen työntämällä sisään suuntaan "B".

Kun et käytä koukkuja, palauta se takaisin alkuperäiseen asentoonsa tekemällä yllämainitut toimet päinvastaisessa järjestyksessä.

HUOLTO

VARO:

Ennen koneelle tehtäviä huoltotoimia on varmistettava, että se on sammutettu ja irrotettu virtalähteestä.

Laitteen käyttövarmuuden ja turvallisuuden vuoksi korjaukset ja muut huolto- ja säätötyöt saa suorittaa ainoastaan Makitan hyväksymä huoltopiste.

1	Εμπρόσθιο καπάκι	4	Δείκτης	7	Μοχλός διακόπτη
2	Εντοπιστής	5	Σκανδάλη διακόπτης		αντιστροφής
3	Ρυθμιστικό δακτυλίδι	6	Πλήκτρο κλειδώματος	8	Κάλυμμα θέσης βούρτσας

ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Μοντέλο	6827
Ικανότητες	
Αυτοβιδούμενη βίδα	6 χιλ
Μηχανόβίδα	8 χιλ
Ξυλόβίδα	6,2 χιλ
Ταχύτητα χωρίς φορτίο (min ⁻¹)	0–2.500
Ολικό μήκος	304 χιλ
Βάρος καθαρό	1,8 Χγρ

- Λόγω του συνεχιζόμενου προγράμματος έρευνας και ανάπτυξης, οι παρούσες προδιαγραφές υπόκεινται σε αλλαγή χωρίς προειδοποίηση.
- Παρατήρηση: Τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να διαφέρουν από χώρα σε χώρα.

Προωρισμένη χρήση

Το εργαλείο προορίζεται για βιδώματα σε ξύλα, μέταλλα και πλαστικά.

Ρευματοδότηση

Το μηχάνημα πρέπει να συνδέεται μόνο σε παροχή ρεύματος της ίδιας τάσης με αυτή που αναφέρεται στην πινακίδα κατασκευαστού και μπορεί να λειτουργήσει μόνο με εναλλασσόμενο μονοφασικό ρεύμα. Τα μηχανήματα αυτά έχουν διπλή μόνωση σύμφωνα με τα Ευρωπαϊκά Πρότυπα και κατά συνέπεια, μπορούν να συνδεθούν σε ακροδέκτες χωρίς σύρμα γείωσης.

Υποδείξεις ασφάλειας

Για την προσωπική σας ασφάλεια, ανατρέξτε στις εσωκλειστές οδηγίες ασφάλειας.

ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

1. Κρατάτε το μηχάνημα από την μονωμένη επιφάνεια της λαβής όταν εκτελείτε μια λειτουργία όπου το μηχάνημα κοπής ίσως έρθει σε επαφή με κρυμμένα καλώδια ή με το δικό του καλώδιο. Επαφή με ένα ηλεκτροφόρο καλώδιο θα κάνει ηλεκτροφόρα όλα τα εκτεθειμένα μεταλλικά κομμάτια του μηχανήματος και θα προκαλέσει ηλεκτροπληξία στον χειριστή.
1. Πάντοτε βεβαιώνετε ότι έχετε ένα γερό στήριγμα. Βεβαιώνετε ότι κανείς δεν είναι από κάτω όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε ψηλά μέρη.
2. Κρατάτε το μηχάνημα σταθερά.
3. Κρατάτε τα χέρια σας μακριά από τα περιστρεφόμενα μέρη.
4. Μην αγγίζετε την αιχμή ή το αντικείμενο εργασίας αμέσως μετά τη λειτουργία, γιατί μπορεί να είναι εξαιρετικά θερμά και να σας προκαλέσουν εγκαύματα.

ΦΥΛΑΞΕΤΕ ΑΥΤΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ.**ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ****Αφαίρεση ή τοποθέτηση της αιχμής (Εικ. 1)**

Σημαντικό:

Πάντοτε βεβαιώνετε ότι το μηχάνημα είναι σβηστό και βγαλμένο από το ρεύμα πριν αφαιρέσετε ή τοποθετήσετε την αιχμή.

Για να αφαιρέσετε την αιχμή, πρώτα τραβήχτε το εμπρόσθιο καπάκι έξω και μετά τραβήχτε γερά την αιχμή. Για να τοποθετήσετε την αιχμή, βάλτε τη μέσα στο μηχάνημα όσο μπορεί να πάει και μετά ξαναβάλτε το εμπρόσθιο καπάκι.

Ρύθμιση βάθους (Εικ. 2, 3 και 4)

Όταν θέλετε να βάλετε αυτοβιδούμενες βίδες, κλπ., ρυθμίστε το βάθος ως ακολούθως.

Γυρίστε τον εντοπιστή να ρυθμίσετε το βάθος.

Αρχικά, ρυθμίστε τον εντοπιστή για να δημιουργήσετε μια απόσταση περίπου 1 χιλ. από το άκρο του εμπροσθίου καπακιού (που λειτουργεί σε σύνδεση με τον εντοπιστή) στη βάση της κεφαλής της βίδας. Μία πλήρης στροφή του εντοπιστή ισοδυναμεί με 1 χιλ. αλλαγή σε βάθος. Μετά τη ρύθμιση του εντοπιστή γυρίστε το ρυθμιστικό δακτυλίδι έτσι ώστε το σημάδι 6" να ευθυγραμμιστεί με το δείκτη που είναι επάνω στο κιβώτιο ταχυτήτων. Βιδώστε μία δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα άλλο κομμάτι υλικού. Αν το βάθος δεν είναι κατάλληλο για τη βίδα, συνεχίστε τη ρύθμιση μέχρι να επιτύχετε τη κατάλληλη ρύθμιση βάθους.

Ρύθμιση ροπής στερέωσης (Εικ. 5)

Όταν επιθυμείτε να βιδώσετε μηχανόβιδες, ξυλόβιδες, εξάγων. μπουλόνια κλπ., με προκαθορισμένη ροπή, ρυθμίστε τη ροπή στερέωσης ως ακολούθως:

Η ροπή στερέωσης μπορεί να ρυθμίζεται γυρίζοντας το ρυθμιστικό δακτυλίδι. Πριν γυρίσετε το ρυθμιστικό δακτυλίδι, γυρίστε τον εντοπιστή κατά τη διεύθυνση του βέλους όσο μπορεί να πάει χωρίς εξαναγκασμό. Η ροπή αυξάνεται γυρίζοντας το ρυθμιστικό δακτυλίδι κατά τη διεύθυνση του βέλους και μειώνεται γυρίζοντας το δακτυλίδι κατά την αντίθετη διεύθυνση. Ευθυγραμμίστε τον αριθμό 1 στο ρυθμιστικό δακτυλίδι με το δείκτη που είναι επάνω στο κιβώτιο ταχυτήτων. Βιδώστε μία δοκιμαστική βίδα στο υλικό σας ή σε ένα άλλο κομμάτι υλικού. Αν η ροπή στερέωσης δεν είναι κατάλληλη για τη βίδα, συνεχίστε τη ρύθμιση μέχρι να επιτύχετε τη κατάλληλη ροπή.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Το ρυθμιστικό δακτυλίδι πρέπει να περιστρέφεται μόνο στο διάστημα των αναγραφόμενων αριθμών. Δεν πρέπει να ζοριστεί πέραν του εν λόγω διαστήματος.

Λειτουργία διακόπτη (Εικ. 6)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν βάλετε το μηχανήμα στο ρεύμα, πάντοτε ελέγχετε να δείτε ότι η σκανδάλη διακόπτης ενεργοποιεί κανονικά και επιστρέφει στη θέση “OFF” όταν ελευθερώνεται.

Για να ξεκινήσετε το μηχανήμα απλώς τραβήχτε τη σκανδάλη. Η ταχύτητα του μηχανήματος αυξάνεται αυξανοντας τη πίεση στη σκανδάλη. Αφήστε τη σκανδάλη για να σταματήσει.

Για συνεχή λειτουργία, τραβήχτε τη σκανδάλη και μετά σπρώχτε μέσα το πλήκτρο κλειδώματος. Για να σταματήσετε το μηχανήμα από τη θέση κλειδώματος, τραβήχτε τη σκανδάλη πλήρως και μετά αφήστε τη.

ΣΗΜΕΙΩΣΗ:

Ακόμη και με τον διακόπτη αναμμένο και τον κινητήρα να λειτουργεί, η αιχμή δεν θα περιστρέφεται μέχρι να τοποθετήσετε την άκρη της αιχμής στην κεφαλή της βίδας και πιέσετε προς τα εμπρός έτσι ώστε να εμπλέξετε τον συμπλέκτη.

Λειτουργία διακόπτη αντιστροφής (Εικ. 7)

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Πάντοτε ελέγχετε τη διεύθυνση περιστροφής πριν τη λειτουργία.
- Χρησιμοποιείτε το μοχλό αντιστροφής μόνο αφού το μηχανήμα σταματήσει πλήρως. Αλλαγή της διεύθυνσης περιστροφής πριν το μηχανήμα σταματήσει μπορεί να προκαλέσει βλάβη στο μηχανήμα.

Αυτό το μηχανήμα έχει ένα διακόπτη αντιστροφής για να αλλάζει τη διεύθυνση περιστροφής. Μετακινείστε το μοχλό διακόπτη αντιστροφής στην πλευρά “Α” για δεξιόστροφη περιστροφή ή στην πλευρά “Β” για αριστερόστροφη περιστροφή.

Λειτουργία (Εικ. 8)

Εφαρμόστε τη βίδα στην άκρη της αιχμής και τοποθετήστε την άκρη της βίδας στην επιφάνεια του αντικειμένου που πρόκειται να στερεώσετε. Εφαρμόστε πίεση στο μηχανήμα και ξεκινήστε το. Τραβήχτε το μηχανήμα μόλις ο συμπλέκτης εμπλακεί. Μετά αφήστε τη σκανδάλη.

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- Όταν εφαρμόζετε τη βίδα στην άκρη της αιχμής, προσέξτε να μην σπρώξετε προς τα μέσα την βίδα. Αν η βίδα σπρωχτεί προς τα μέσα, ο συμπλέκτης θα εμπλακεί και η βίδα θα περιστραφεί ξαφνικά. Αυτό τραυματισμό.
- Σιγουρευτείτε ότι η αιχμή έχει εισαχθεί ίσια μέσα στη κεφαλή της βίδας, διαφορετικά η βίδα και/ή η αιχμή μπορεί να πάθει (ουν) ζημιά.

Γάντζος (Εικ. 9 και 10)

Ο γάντζος είναι βολικός για προσωρινό κρέμασμα του μηχανήματος. Όταν χρησιμοποιείτε τον γάντζο, τραβήξτε τον έξω προς την κατεύθυνση “Α” και έπειτα πείστε τον μέσα προς την κατεύθυνση Β για να τον ασφαλίσετε.

Όταν δεν χρησιμοποιείτε τον γάντζο, επιστρέψτε τον στην αρχική του θέση ακολουθώντας την παραπάνω διαδικασία αντίστροφα.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Πριν την εκτέλεση εργασιών με τη μηχανή σβήνουμε πάντα τη μηχανή και βγάζουμε τη πρίζα.

Για τη διασφάλιση της σιγουριάς και αξιοπιστίας των προϊόντων μας πρέπει οι επισκευές, εργασίες συντήρησης ή ρυθμίσεις να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένα εργαστήρια σέρβις πελατών Μάκιτα.

GB ACCESSORIES

CAUTION:

These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. The accessories or attachments should be used only in the proper and intended manner.

F ACCESSOIRES

ATTENTION:

Ces accessoires ou ces fixations sont recommandés pour l'utilisation de l'outil Makita spécifié dans ce manuel. L'utilisation d'autres accessoires ou fixations peut présenter un risque de blessures. Les accessoires ou les fixations ne devront être utilisés que dans le but et de la manière prévus.

D ZUBEHÖR

VORSICHT:

Das mitgelieferte Zubehör ist speziell für den Gebrauch mit dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Makita-Elektrowerkzeug vorgesehen. Bei Verwendung von Fremdzubehör in Verbindung mit dieser Maschine besteht Verletzungsgefahr.

I ACCESSORI

ATTENZIONE:

Gli accessori o i raccordi seguenti sono raccomandati per l'uso con l'utensile Makita specificato in questo manuale. L'uso di qualsiasi altro accessorio o raccordo potrebbe causare pericoli di ferite alle persone. Gli accessori o i raccordi devono essere usati soltanto nel modo corretto e specificato.

NL ACCESSOIRES

LET OP:

Deze accessoires of hulpstukken zijn aanbevolen voor gebruik met uw Makita gereedschap dat in deze gebruiksaanwijzing is beschreven. Het gebruik van andere accessoires of hulpstukken kan gevaar voor persoonlijke verwondingen opleveren. De accessoires of hulpstukken dienen alleen op de juiste en voorgeschreven manier te worden gebruikt.

E ACCESORIOS

PRECAUCIÓN:

Estos accesorios o acoplamientos están recomendados para usar con la herramienta Makita especificada en este manual. Con el uso de cualquier otro accesorio o acoplamiento se podría correr el riesgo de producir heridas a personas. Los accesorios o acoplamientos deberán usarse solamente de la manera apropiada y para la que han sido designados.

P ACESSÓRIOS

PRECAUÇÃO:

Estes acessórios ou acoplamentos são os recomendados para uso na ferramenta MAKITA especificada neste manual. A utilização de qualquer outro acessórios ou acoplamento poderá ser perigosa para o operador. Os acessórios ou acoplamentos devem ser utilizados de maneira adequada e apenas para os fins a que se destinam.

DK TILBEHØR

ADVARSEL:

Dette udstyr og tilbehør bør anvendes sammen med Deres Makita maskine, sådan som det er beskrevet i denne vejledning. Anvendelse af andet udstyr eller tilbehør kan medføre personskade. Tilbehøret bør kun anvendes til det, det er beregnet til.

S TILLBEHÖR

FÖRSIKTIGHET:

Dessa tillbehör eller tillsatser rekommenderas endast för användning tillsammans med din Makita maskin som specificeras i denna bruksanvisning. Användning av andra tillbehör eller tillsatser kan medföra risk för personskador. Tillbehören och tillsatserna får endast användas på lämpligt och där för avsett sätt.

N TILBEHØR

NB!

Dette tilbehøret eller utstyret anbefales til å brukes sammen med din Makita maskin som er spesifisert i denne bruksanvisningen. Bruk av annet tilbehør eller utstyr kan medføre en risiko for personskader. Tilbehør og utstyr må bare brukes som spesifisert og bare til det det er beregnet til.

SF LISÄVARUSTEET

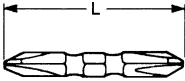
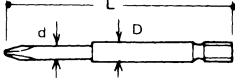
VARO:

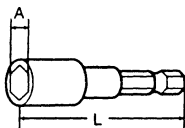
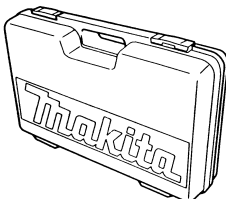
Tässä käyttöohjeessa mainitun Makita-koneen kanssa suositellaan seuraavien lisälaitteiden ja -varusteiden käyttöä. Minkä tahansa muun lisälaitteen tai -varusteen käyttäminen saattaa aiheuttaa loukkaantumisvaaran. Lisälaitteita ja -varusteita tulee käyttää ainoastaan niille sopivalla tavalla.

GR ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

Αυτά τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα συνιστώνται για χρήση με το μηχάνημα της Μάκιτα που περιγράφεται στο εγχειρίδιο αυτο. Η χρήση άλλων εξαρτημάτων ή προσαρτημάτων μπορεί να είναι επικίνδυνη για τραυματισμό ατόμων. Τα εξαρτήματα ή προσαρτήματα πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο με το σωστό και προτιθέμενο τρόπο.

• Phillips bit • Embout Phillips • Kreuzschlitz-Schraubendrehereinsatz • Punta a croce • Phillips schroefbit • Pieza de apriete de punta Phillips • Broca Phillips • Phillips bit • Korsmejsel • Phillips-bits • Ristipääterä • Αιχμή Φίλιπς					
	Bit No.	L (mm)			
	No. 2	45	65	110	150
	No. 3	45	65	110	
• Phillips bit • Embout Phillips • Kreuzschlitz-Schraubendrehereinsatz • Punta a croce • Phillips schroefbit • Pieza de apriete de punta Phillips • Broca Phillips • Phillips bit • Korsmejsel • Phillips-bits • Ristipääterä • Αιχμή Φίλιπς					
	Bit No.	L (mm)	D (mm)	d (mm)	
	No. 2	82	6	5	
Note: • Use bit No. 2 when fastening machine screws M4 – M5, or wood screws 3.1 mm – 4.8 mm. • Use bit No. 3 when fastening machine screws M6 – M8, or wood screws 5.1 mm – 6.1 mm. Note : • Utilisez l'embout No. 2 pour visser des vis à métaux M4 – M5, ou des vis en bois de 3,1 mm – 4,8 mm. • Utilisez l'embout No. 3 pour visser des vis à métaux M6 – M8, ou des vis en bois de 5,1 mm – 6,1 mm. Hinweis: • Einsatzwerkzeug Nr. 2 zum Verschrauben von Maschinenschrauben M4 bis M5 oder Holzschrauben 3,1 mm bis 4,8 mm verwenden. • Einsatzwerkzeug Nr. 3 zum Verschrauben von Maschinenschrauben M6 bis M8 oder Holzschrauben 5,1 mm bis 6,1 mm verwenden. Note: • Usare la punta No. 2 per stringere le viti comuni M4 – M5 o le viti per legno da 3,1 mm a 4,8 mm. • Usare la punta No. 3 per stringere le viti comuni M6 – M8 o le viti per legno da 5,1 mm a 6,1 mm. Opmerking: • Gebruik schroefbit Nr. 2 voor het vastdraaien van kolomschroeven M4 – M5 of houtschroeven 3,1 mm – 4,8 mm. • Gebruik schroefbit Nr. 3 voor het vastdraaien van kolomschroeven M6 – M8 of houtschroeven 5,1 mm – 6,1 mm. Nota: • Emplee el implemento N.º2 cuando vaya a apretar tornillos para máquina M4 M5, o tornillos para madera de 3,1 mm 4,8 mm de diámetro. • Emplee el implemento N.º3 cuando vaya a apretar tornillos para máquina M6 M8, o tornillos para madera de 5,1 mm 6,1 mm de diámetro. Nota: • Utilize a broca N. 2 quando aperta parafusos de rosca fina M4 – M5, ou parafusos de madeira de 3,1 mm – 4,8 mm. • Utilize a broca N. 3 quando aperta parafusos de rosca fina M6 – M8, ou parafusos de madeira de 5,1 mm – 6,1 mm. Bemærk: • Anvend bit nr. 2 til fastspænding af maskinskruer M4 – M5, eller træskruer 3,1 mm – 4,8 mm. • Anvend bit nr. 3 til fastspænding af maskinskruer M6 – M8, eller træskruer 5,1 mm – 6,1 mm.					

Observera: - Använd verktyg nr. 2 vid åtdragning av maskinskravar M4 – M5, eller träskruvar 3,1 mm – 4,8 mm. - Använd verktyg nr. 3 vid åtdragning av maskinskravar M6 – M8, eller träskruvar 5,1 mm – 6,1 mm. Merknad: - Bruk bits Nr.2 ved tiltrekking av maskinskruer M4 – M5, eller treskruer 3,1 mm – 4,8 mm. - Bruk bits Nr.3 ved tiltrekning av maskinskruer M6 – M8, eller treksruer 5,1 mm – 6,1 mm. Huomaa: - Käytä terää nro 2, kun kiinnität koneruuvveja M4 – M5 tai 3,1 mm – 4,8 mm puuruuvveja. - Käytä terää nro 3, kun kiinnität koneruuvveja M6 – M8 tai 5,1 mm – 6,1 mm puuruuvveja. Παρατήρηση: - Χρησιμοποιείστε τηναιχιμή κατσαβιδιού No. 2 όταν στερεώνετε κατσαβιδόβιδες M4 – M5, ή ξυλόβιδες 3,1 χιλ. – 4,8 χιλ.. - Χρησιμοποιείστε τηναιχιμή κατσαβιδιού No. 3 όταν στερεώνετε κατσαβιδόβιδες M6 – M8, ή ξυλόβιδες 5,1 χιλ. – 6,1 χιλ.		
- Magnetic socket bit - Embout à douille magnétique - Steckschlüsseinsatz (magnetisch) - Punta esagonale magnetica - Magnetische dopbit - Punta de cabeza hueca magnética - Broca de contacto magnética - Magnetisk topbit - Magnetisk mutterhylsa - Magnetisk muffebits - Magneettinen hylsypää - Μαγνητική κούλη αιχιμή		
	A	L
	3/8"	65 mm
	5/16"	
	1/4"	
	7/16"	
	10 mm	
- Front cap - Positionneur - Führungshülse - Copertura frontale - Voorkap - Boquilla tope - Tubo frontal - Forkappe - Frontanslag - Frontkappe - Etutiivistyslaippa - Εμπρόσθιο καπάκι		
	Size	
	1/4"	
	5/16"	
	3/8"	
	12 mm	
	15.5 mm	
- Plastic carrying case - Mallette de transport en plastique - Transportkoffer - Custodia di trasporto di plastica - Plastic draagtas - Maletín de plástico para el transporte - Caixa plástica para transporte - Transportkuffert - Bärväska i plast - Bærevæske av plast - Muovinen kantokotelo - Πλαστική θήκη μεταφοράς		

ENGLISH

EC-DECLARATION OF CONFORMITY

We declare under our sole responsibility that this product is in compliance with the following standards or standardized documents,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

in accordance with Council Directives, 73/23/EEC, 89/336/EEC and 98/37/EC.

FRANÇAISE

DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

Nous déclarons sous notre entière responsabilité que ce produit est conforme aux normes ou aux documents standardisés suivants,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

conformément aux Directives du Conseil, 73/23/CEE, 89/336/CEE et 98/37/EG.

DEUTSCH

CE-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Hiermit erklärt wir unter unserer alleinigen Verantwortung, daß dieses Produkt gemäß den Ratsdirektiven 73/23/EWG, 89/336/EWG und 98/37/EG mit den folgenden Normen bzw. Normendokumenten übereinstimmen:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000.

ITALIANO

DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CON LE NORME DELLA COMUNITÀ EUROPEA

Dichiariamo sotto la nostra sola responsabilità che questo prodotto è conforme agli standard o documenti standardizzati seguenti:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

secondo le direttive del Consiglio 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE.

NEDERLANDS

EG-VERKLARING VAN CONFORMITEIT

Wij verklaren hierbij uitsluitend op eigen verantwoordelijkheid dat dit produkt voldoet aan de volgende normen of genormaliseerde documenten,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

in overeenstemming met de richtlijnen van de Raad 73/23/EEC, 89/336/EEC en 98/37/EC.

ESPAÑOL

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DE LA CE

Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto cumple con las siguientes normas o documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

de acuerdo con las directivas comunitarias, 73/23/EEC, 89/336/EEC y 98/37/CE.

Yasuhiko Kanzaki CE 2000



Director
Directeur
Direktor

Amministratore
Directeur
Director

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

PORTUGUÊS

DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DA CE

Declaramos sob inteira responsabilidade que este produto obedece às seguintes normas ou documentos normalizados,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

de acordo com as directivas 73/23/CEE, 89/336/CEE e 98/37/CE do Conselho.

DANSK

EU-DEKLARATION OM KONFORMITET

Vi erklærer hermed på eget ansvar, at dette produkt er i overensstemmelse med de følgende standarder eller normsættende dokumenter,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

i overensstemmelse med Rådets Direktiver 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SVENSKA

EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE

Under eget ansvar deklarerar vi härmed att denna produkt överensstämmer med följande standardiseringar och standardiserade dokument,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

i enlighet med EG-direktiven 73/23/EEC, 89/336/EEC och 98/37/EC.

NORSK

EU's SAMSVARS-ERKLÆRING

Vi erklærer på eget ansvar at dette produktet er i overensstemmelse med følgende standard eller standardiserte dokumenter:

HD400, EN50144, EN55014, EN61000,

i samsvar med Råds-direktivene, 73/23/EEC, 89/336/EEC og 98/37/EC.

SUOMI

VAKUUTUS EC-VASTAAVUUDESTA

Yksinomaisesti vastuullisina ilmoitamme, että tämä tuote on seuraavien standardien ja standardoitujen dokumenttien mukainen,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

neuvoston direktiivien 73/23/EEC, 89/336/EEC ja 98/37/EC mukaisesti.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

Δηλώνουμε υπό την μοναδική μας ευθύνη ότι αυτός ο προϊόν βρίσκεται σε συμφωνία με τα ακόλουθα πρότυπα ή τυποποιημένα έγγραφα,

HD400, EN50144, EN55014, EN61000

σύμφωνα με τις Οδηγίες του Συμβουλίου, 73/23/EEC, 89/336/EEC και 98/37/ΚΕ.

Yasuhiko Kanzaki CE 2000



Director
Direktør
Direktör

Direktor
Johtaja
Διευθυντής

MAKITA INTERNATIONAL EUROPE LTD.

Michigan Drive, Tongwell, Milton Keynes,
Bucks MK15 8JD, ENGLAND

ENGLISH

Noise And Vibration

The typical A-weighted sound pressure level is 82 dB (A).
The noise level under working may exceed 85 dB (A).

– Wear ear protection. –

The typical weighted root mean square acceleration value is not more than 2.5 m/s^2 .

FRANÇAISE

Bruit et vibrations

Le niveau de pression sonore pondéré A type est de 82 dB (A).

Le niveau de bruit en fonctionnement peut dépasser 85 dB (A).

– Porter des protecteurs anti-bruit. –

L'accélération pondérée ne dépasse pas $2,5 \text{ m/s}^2$.

DEUTSCH

Geräusch- und Vibrationsentwicklung

Der typische A-bewertete Schalldruckpegel beträgt 82 dB (A).

Der Lärmpegel kann während des Betriebs 85 dB (A) überschreiten.

– Gehörschutz tragen. –

Der gewichtete Effektivwert der Beschleunigung beträgt nicht mehr als $2,5 \text{ m/s}^2$.

ITALIANO

Rumore e vibrazione

Il livello di pressione sonora pesata secondo la curva A è di 82 dB (A).

Il livello di rumore durante il lavoro potrebbe superare gli 85 dB (A).

– Indossare i paraorecchi. –

Il valore quadratico medio di accelerazione non supera i $2,5 \text{ m/s}^2$.

NEDERLANDS

Geluidsniveau en trilling

Het typische A-gewogen geluidsdruk-niveau is 82 dB (A).
Tijdens het werken kan het geluidsniveau 85 dB (A) overschrijden.

– Draag oorbeschermers. –

De typische gewogen effectieve versnellingswaarde is niet meer dan $2,5 \text{ m/s}^2$.

ESPAÑOL

Ruido y vibración

El nivel de presión sonora ponderada A es de 82 dB (A).
El nivel de ruido en condiciones de trabajo puede que sobrepase los 85 dB (A).

– Póngase protectores en los oídos. –

El valor ponderado de la aceleración no sobrepasa los $2,5 \text{ m/s}^2$.

PORTUGUÊS

Ruído e Vibração

O nível normal de pressão sonora A é 82 dB (A).

O nível de ruído durante o trabalho pode exceder 85 dB (A).

– Utilize protectores para os ouvidos –

O valor médio da aceleração é inferior a $2,5 \text{ m/s}^2$.

DANSK

Lyd og vibration

Det typiske A-vægtede lydtryksniveau er 82 dB (A).

Støjniveauet under arbejde kan overstige 85 dB (A).

– Bær høreværn. –

Den vægtede effektive accelerationsværdi overstiger ikke $2,5 \text{ m/s}^2$.

SVENSKA

Buller och vibration

Den typiska A-vägda ljudtrycksnivån är 82 dB (A).

Bullernivån under pågående arbete kan överstiga 85 dB (A).

– Använd hörselskydd –

Det typiskt vägda effektivvärdet för acceleration överstiger inte $2,5 \text{ m/s}^2$.

NORSK

Støy og vibrasjon

Det vanlige A-belastede lydtrykksnivå er 82 dB (A).

Under bruk kan støynivået overskride 85 dB (A).

– Benytt hørselvern. –

Den vanlig belastede effektiv-verdi for akselerasjon overskrider ikke $2,5 \text{ m/s}^2$.

SUOMI

Melutaso ja värinä

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso on 82 dB (A).
Melutaso työpaikalla saattaa ylittää 85 dB (A).

– Käytä kuulosuojaaimia. –

Tyypillinen kiihtyvyyden painotettu tehollisarvo ei ylitä $2,5 \text{ m/s}^2$.

ΕΛΛΗΝΙΚΑ

Θόρυβος και κραδασμός

Η τυπική Α-μετρούμενη ηχητική πίεση είναι 82 dB (Α).

Η ένταση ήχου υπο συνθήκες εργασίας μπορεί να υπερβεί τα 85 dB (Α).

– Φοράτε ωτοασπίδες. –

Η τυπική αξία της μετρούμενης ρίζας του μέσου τετραγώνου της επιτάχυνσης δεν ξεπερνά τα $2,5 \text{ m/s}^2$.

Makita Corporation Japan

884379A928